

<p>2007KO IRAILAREN 28AN,          LEHENENGO DEIALDIAN          GETXOKO UDALBATZAK          EGINDAKO OHIKO          OSOKO BILKURAREN          AKTA</p> <p>=====</p> <p><u>BILDUTAKOAK</u></p> <p><u>LEHENDAKARIA</u></p>	<p>ACTA DE LA SESIÓN          ORDINARIA CELEBRADA          EN PRIMERA          CONVOCATORIA POR EL          PLENO DEL          AYUNTAMIENTO DE          GETXO, EL DÍA 28 DE          SEPTIEMBRE DE 2.007.</p> <p>=====</p> <p><u>ASISTENTES</u></p> <p><u>PRESIDENTE</u></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Imanol Landa Jauregi Jn.

<u>ALKATEORDEAK</u>	<u>TENIENTES DE ALCALDE</u>
---------------------	-----------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)  
 Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)  
 Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)  
 Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)

<u>ZINEGOTZIAK</u>	<u>CONCEJALES</u>
--------------------	-------------------

Begoña Ezkurra Ciruelos (EAJ-PNV)  
 Aitor Soloeta Eraso (EAJ-PNV)  
 Kepa Miñambres Llona (EAJ-PNV)  
 Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)  
 Álvaro González Pérez (EAJ/PNV)  
 María Luisa Arrue Bergareche (P.P.)  
 Eduardo Andrade Aurrecoechea (P.P.)  
 Jesús Toca Toña (P.P.)  
 Iñaki Gamero Delgado (P.P.)  
 Raquel González Díez-Andino (P.P.)  
 Josu Ahedo Ruiz (P.P.)  
 Juan Luis Eguiluz Borde (P.P.)  
 Jorge Grases García (P.P.)  
 Jone Ruiz de Eguilaz Salazar (P.P.)

Álvaro Rodríguez Ratón (P.P.)  
Luis Almansa Rubio (P.S.E.-E.E.)  
Ricardo Villanueva Marcos (P.S.E.-E.E.)  
Mercedes Angulo Ordozgoiti (P.S.E.-E.E.)  
José Luis Cámara Ricondo (P.S.E.-E.E.)  
Iñaki Urkiza Arana (E.B.-B.)

**IDAZKARI NAGUSIA****SECRETARIO GENERAL**

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko hamarrak eta hogeita hamarretan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita Behin-behineko Kontu-hartzailea, Luis Angel Corcuera Ruiz jauna, ere.

Bilkuraren hasieran alkateak adierazi du hainbat kolektiboak adierazpenak egiteko eskaerak egin dituztela, baina Udalaren Araudi Organikoarekin bat etorritz, Idazkari Nagusiari kontsulta egin ostean, ez da bidezkoa aipatutako interbentzioak baimentzea, eguneko aztergaiak bukatu osteko galde-eskeen txandan bere iritzia adierazteko aukera alde batera utzi gabe.

Halaber, adierazi du zinegotzia den Jone Ruiz de Eguilaz andrearen senideen etxearen ondoan ikusitako pintada mehatxagarrien aurrean, bai alkateak bai gobernu-taldeak gertaerok salatu nahi dituztela eta babesa eta elkartasuna agertu nahi dizkiotela

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las diez horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más el Sr. Interventor municipal don Luis Ángel Corcuera Ruiz.

Al inicio de la sesión el Alcalde indica que hay peticiones para intervenir formalizadas por diferentes colectivos, pero que de conformidad con el Reglamento Orgánico municipal, tras consultar al Secretario General, no procede la autorización de dichas intervenciones, sin perjuicio de que puedan manifestar sus opiniones en el turno de ruegos y preguntas al finalizar el orden del día.

Así mismo manifiesta que ante las pintadas amenazantes que se han visto junto a la casa de los familiares de la Concejala Jone Ruiz de Eguilaz, tanto el Alcalde como el equipo de Gobierno quieren denunciar dichos hechos y manifestar su apoyo y solidaridad a la

aipatutako zinegotziari.

Urkiza jaunak eskatu du eguneko aztergaien zerrenda aldatzea Santa Eugeniako plazari buruzko bi mozioak jarraian izapidetu daitezen. Alkateak, baina, aipatutako eskaera baztertu du eguneko aztergaien zerrenda dagoeneko finkatuta dagoela ulertzean.

Marisa Arrue andreak alkatearen hitzak eskertu ditu eta eskatu du egoera mota hauek berriro gertatzekotan gaitzespena gobernu-taldearen eta alkatearena izan beharrea Osoko Bilkura osora zabaldua izan dadin.

Almansa jaunak adierazi du talde sozialistak mehatxuen gaitzespenarekin eta zinegotziarekiko elkartasunarekin bat egiten duela, aldi berean, ETA erakunde terroristari berriro ere eskatu dio ahalik eta lasterren desagertzeko, gainera, Estatuko segurtasun indarrei babesa agertu die ETA amaitu eta askatasuna berreskuratzeko daramaten lanean.

Alkateak premiazko mozioa dagoela ere jakinarazi du, berau mozioei dagokien atalaren aurretik izapidetuko da.

Jarraian, alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Eraitza honakoa izan da:

corporativa.

El Sr. Urkiza plantea que se altere el orden del día a fin de que las dos Mociones relativas a la plaza de Santa Eugenia se tramiten de manera sucesiva, siendo dicha petición denegada por el Alcalde por entender que ya está fijado el orden del día.

Interviene Marisa Arrue para agradecer las palabras del Alcalde, y pide que si este tipo de situaciones volvieran desgraciadamente a suceder, la condena sea ampliada del equipo de Gobierno y del Alcalde a todo el Pleno de la Corporación.

El Sr. Almansa manifiesta que el grupo Socialista expresa su posición de coincidencia en la condena de las amenazas y solidaridad con la corporativa, a la vez que se reitera en exigir a la organización terrorista ETA que desaparezca cuanto antes, y manifiesta el apoyo a las fuerzas de seguridad del Estado en su trabajo de finalizar con ETA y recuperar la libertad.

El Alcalde da conocimiento también de la existencia de una moción de urgencia que será tramitada previamente al apartado correspondiente a las Mociones.

Seguidamente, y visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

**138.- 2007KO UZTAILAREN 27KO  
BATZAR ARRUNTEKO AKTA  
ONESTEA.**

Getxoko Udal txit argiko Udalbatzak 2007ko uztailaren 27an egindako ohiko osoko bilkuraren akta onetsi da ondoko aldaketarekin:

“135. erabakian, 31. orrian, Iñaki Gamero jaunaren adierazpenen ostean: “...aldaketa zehatz honekin ados egon arren, ingurune honetako aparkaleku eta bideen arazoa konpon dadin nahi dugu, bai eta etorkizunean auzotarrei eragin dakizkiekeen eragozpenak bereziki kontuan har daitezen ere”.

**LEHENDAKARITZA****139.- ÁLVARO RODRÍGUEZ RATÓN  
JAUNAK UDAL HONETAKO  
ZINEGOTZI KARGUA HARTZEA,  
ALDERDI POPULARREAN.**

Zinegotzi-kredentziala ikusi da, eskualdeko hauteskunde batzordeko burutzak bidalia. Beraren bidez frogatu da Álvaro Rodríguez Ratón jauna Getxorako zinegotzi izendatu dela, Partido Popularrak (PP) 2007ko udal hauteskundeetarako aurkeztutako hautagaien zerrendan dagoelako. Hala erakusten du aurtengo maiatzaren 30eko boto-zenbaketa orokorraren emaitzak.

**138º.- APROBACIÓN DEL ACTA DE  
LA ANTERIOR SESIÓN  
ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA  
27 DE JULIO DE 2007.**

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ilustre Ayuntamiento de Getxo el día 27 de julio de 2.007, con la siguiente modificación:

“En el acuerdo nº 135, página 31, al final de la intervención de Iñaki Gamero añadir: “...pese a estar de acuerdo con esta modificación puntual queremos que se resuelva el problema de aparcamiento y vialidad de la zona, así como que se tengan en cuenta de forma especial las molestias a vecinos que se puedan crear en el futuro”.

**PRESIDENCIA****139º.- TOMA DE POSESIÓN DEL  
CARGO DE CONCEJAL DE ESTE  
AYUNTAMIENTO POR EL  
PARTIDO POPULAR A DON  
ÁLVARO RODRÍGUEZ RATÓN.**

Vista la Credencial de Concejal remitida por la Presidencia de la Junta Electoral de Zona, acreditativa de que ha sido designado Concejal para Getxo don Álvaro Rodríguez Ratón, por estar incluido en la lista de candidatos presentada por el Partido Popular (PP) a las Elecciones Locales 2007, según refleja el resultado del escrutinio general celebrado el día 30 de mayo de los corrientes; y

Álvaro Rodríguez Ratón jaunak karguaz jabetu baino lehenagoko baldintza bete du (Bateraezintasun Adierazpena, eta Ondasun eta Interesen Adierazpena aurkeztea).

Habiendo cumplimentado don Álvaro Rodríguez Ratón el requisito previo a la toma de posesión, cual es la presentación de la Declaración de Incompatibilidad y Declaración de Bienes e Intereses,

#### ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

#### FUNDAMENTOS DE DERECHO

Edozein kargu publikoz jabetu aurretik, 1979ko apirilaren 5eko Errege Dekretuan ezarritako zina edo agindua egin behar da. Hauxe dio hitzez hitz:

Previa a la toma de posesión de todo cargo público es preciso cumplimentar la fórmula de juramento o promesa prevista en el Real Decreto de 5 de abril de 1.979 que establece:

Zin egiten duzu, zeure kontzientzia eta ohoreagatik, Getxoko Udaleko zinegotzi karguaren betebeharrak zintzo beteko dituzula, Erregeri leial izanik, eta Konstituzioa estatuaren funtsezko arau gisa gordeko duzula?.

¿Juráis o prometéis por vuestra conciencia y honor, cumplir fielmente las obligaciones del cargo de Concejal del Ayuntamiento de Getxo, con lealtad al Rey y guardar y hacer guardar la Constitución como norma fundamental del Estado?.

Zin egiteko edo hitza emateko galderari Rodríguez Ratón jaunak ondokoa erantzun dio: Juro

Y visto que a la indicada pregunta de juramento o promesa el Sr. Rodríguez Ratón contestó: Juro.

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia se acordó por unanimidad:

Udal honetako zinegotzi karguaz jabetuko da Alderdi Popularreko ÁLVARO RODRÍGUEZ RATÓN jauna.

Dar posesión del cargo de Concejal de este Ilustre ayuntamiento a don ÁLVARO RODRÍGUEZ RATÓN, perteneciente al Partido Popular.

Alkateak ongietorria eman dio zinegotzi berriari eta berau zoriondu du erdietsitako aulkiagatik.

El Alcalde da la bienvenida al nuevo corporativo y felicita al mismo por su escaño.

OGASUN, EKONOMIA, GIZA  
BALIABIDE ETA KONTUAK

HACIENDA, ECONOMÍA,  
RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS

**140.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN 4.570/07 ETA 5.297/07 DEKRETUEN BERRI EMATEA. BERAIEK BIDEZ, AURREKONTUA KREDITU GEHIGARRIZ ALDATU ZEN.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

Kreditu gehigarriaren bidez aurrekontua aldatzeko Alkatetza-Udalburutzak eman dituen dekretu hauen jakitun geratzea:

4.570 Dekretua, 2007-07-16koa, 76.000,00 €koa.  
5.297 Dekretua, 2007-08-13koa, 93.796,76 €koa.

**141.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN 5.020/07, 5.023/07, 5.074/07, 5.075/07, 5.290/07 ETA 5.296/07 DEKRETUEN BERRI EMATEA. BERAIEK BIDEZ, AURREKONTUA TRANSFERENTZIEK BIDEZ ALDATU ZEN.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

Transferentzien bidez aurrekontua aldatzeko Alkatetza-Udalburutzak eman dituen dekretu hauen jakitun geratzea:

5.020 Dekretua, 2007-08-06koa, 806,55

**140º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA NÚMS. 4.570/07 Y 5.297/07, S/MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE CRÉDITO ADICIONAL.**

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante Crédito Adicional:

Decreto nº 4.570, de 16 de julio de 2007 por un importe de 76.000,00 €.  
Decreto nº 5.297, de 13 de agosto de 2007 por un importe de 93.796,76 €.

**141º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA NÚMS. 5.020/07, 5.023/07, 5.074/07, 5.075/07, 5.290/07 Y 5.296/07, S/MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE TRANSFERENCIAS.**

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Transferencias:

Decreto nº 5.020, de 6 de agosto de

€koa.  
5023 Dekretua, 2007-08-06koa, 2.789,01 €koa.  
5.074 Dekretua, 2007-08-06koa, 823,27 €koa.  
5.075 Dekretua, 2007-08-06koa, 7.734,00 €koa.  
5.290 Dekretua, 2007-08-13koa, 9.740,00 €koa.  
5.296 Dekretua, 2007-08-13koa, 64.000,00 €koa.

2007, por un importe de 806,55 €.  
Decreto nº 5023, de 6 de agosto de 2007, por un importe de 2.789,01 €.  
Decreto nº 5.074, de 6 de agosto de 2007, por un importe de 823,27 €.  
Decreto nº 5.075, de 6 de agosto de 2007, por un importe de 7.734,00 €.  
Decreto nº 5.290, de 13 de agosto de 2007, por un importe de 9.740,00 €.  
Decreto nº 5.296, de 13 de agosto de 2007, por un importe de 64.000,00 €.

**142.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN 5.675/07 DEKRETUAREN BERRI EMATEA, BERAREN BIDEZ, AURREKONTUA KREDITUA GAITUZ ALDATU ZEN.**

**142º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA NÚM. 5.675/07 S/MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE HABILITACIÓN DE CRÉDITO.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Alkatetza-Udalburutzaren 2007ko irailaren 6ko 5.675 Dekretuaren jakitun geratzea. Beraren bidez, aurrekontua aldarazi zen, kreditua gaituz, 47.560,00 eurotan.

Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 5.675, de 6 de septiembre de 2.007, de modificación presupuestaria mediante Habilitación de Crédito, por un importe de 47.560,00 €.

**143.- OSOKO BILKURAK 2007. URTEKO UZTAILAREN 6AN HARTUTAKO UDALAREN BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN PLANTILLA ONESTEARI BURUZKO 113. ERABAKIA ALDATZEA.**

**143º.- MODIFICACIÓN DE ACUERDO PLENARIO Nº 113 DE 6.7.07 RELATIVO A LA APROBACIÓN DE LA PLANTILLA DE PERSONAL EVENTUAL DEL AYUNTAMIENTO.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta,

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos

hauxe erabaki da aho batez:

2007. urteko uztailaren 6ko osoko bilkuraren 113. erabakia aldatzea, LEHENENGO atalaren barruan, zentzu honetan,

Honakoa dioen lekuan:

Administratzaileko bost plaza, udal talde politikorako bana eta bat gobernuko erantzukizunak dituzten korporaziokideei laguntzeko. Plaza bakoitzak 26.000 euroko urteko lansari gordina izango du.

Honakoa esan behar du:

Administratzaileko lau plaza (lanaldia %100ean), udal talde politikorako bana (PNV-EAJ, PP, PSOE eta bat gobernuko erantzukizunak dituzten korporaziokideei laguntzeko. Plaza bakoitzak 26.000 euroko urteko lansari gordina izango du.

Ezker Batua - Berdeak Udal Talde Politikorako administratzaileko bi plaza (lanaldia %50ean). Plaza bakoitzak 13.000 euroko urteko lansari gordina izango du.

**144.- PLANTILLA ORGANIKOA  
2007. URTERAKO ALDATZEKO  
HASIERAKO ONESPENA.**

Proposamena irakurri ondoren, Almansa jaunak puntu honi dagokionez zein korporazioko konfiantzazko langileen plazen LPZaren aldaketari buruzko hurrengoari dagokionez adierazi du bi expediente hauek Negoziazio Mahaiak jakinarazi behar zituela baina

Humanos y Cuentas, se acordó por unanimidad:

Modificar el acuerdo plenario nº 113, de fecha 6 de julio de 2007, dentro del apartado PRIMERO, en el sentido de que,

Donde dice:

Cinco plazas de Administrativos, una para cada grupo político municipal y una para apoyo a Corporativos con responsabilidades de Gobierno, con una retribución bruta anual cada plaza de 26.000 €.

Debe decir:

Cuatro plazas de Administrativos (jornada al 100%), una para cada uno de los grupos políticos municipales PNV-EAJ, PP, PSOE y una para apoyo a Corporativos con responsabilidades de Gobierno, con una retribución bruta anual cada plaza de 26.000 €.

Dos plazas de Administrativos (jornada al 50%) para el grupo político municipal Ezker Batua - Berdeak con una retribución bruta anual cada plaza de 13.000 €.

**144º.- APROBACIÓN INICIAL DE LA  
MODIFICACIÓN DE LA  
PLANTILLA ORGÁNICA PARA EL  
AÑO 2.007.**

Tras darse lectura de la propuesta interviene el Sr. Almansa para indicar que respecto a este punto como al siguiente de modificación de la RPT que obedecen a las plazas de personal eventual de confianza de la corporación, son dos expedientes que debían haberse informado por la Mesa



berau ez dela bildu gaurko goiza arte. Halaber, esan du aztertu izanak ahalbide duela talde sozialistak horren aldeko botoa ematea, izapidetza hori beharrezkotzat jotzen baitute. Gainera, adierazi du alkateak jakinarazi diela proposatzen zen aldarazpena Udalaren autoantolaketakoko gaitasunaren barruan dagoela, eta zerbitzu juridikoen irizpideari jarraiki ez zela beharrezkoa. Negoziazio Mahaian horri heltzea, halere, aipatutako zerrenda Negoziazio Mahaira eraman dutenez proposamenaren aldeko botoa eman behar dutela esan du.

Alkateak Almansa jaunak esandakoa berretsi du eta adierazi du xehetasunak ez dituela azaldu ez dela ohikoa Osoko Bilkuretan prozedurako kontuan azaltzea.

Proposamena bozkatu dute eta korporazio-kide guztiek aldeko botoa eman dute.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

Lehenengoa.- 2006ko abenduaren 22ko osoko bilkuran onetsi zen plantilla organikoaren aldaketa hasiera batean onestea, honen bidez:

1.- Behin-behineko eta konfiantzazko lanpostu hauek amortizatzea:

de Negociación, la cual no ha tenido lugar hasta esta mañana, y que el que se haya tratado ha posibilitado que el grupo Socialista vote a favor de la misma, ya que entienden necesaria dicha tramitación. Indica también que el Alcalde les ha informado que la modificación que se proponía está dentro de la capacidad de auto organización del Ayuntamiento, y que de conformidad con el criterio de los servicios jurídicos no era necesario abordarlo en la Mesa de Negociación, pero que habiendo sido llevada dicha relación a la Mesa de Negociación van a votar a favor de la propuesta.

El Alcalde ratifica lo indicado por el Sr. Almansa manifestando que si no ha explicado los detalles es porque no es habitual la explicación de cuestiones procedimentales en los Plenos.

Sometida la propuesta a votación se aprobó por la totalidad de los corporativos.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por unanimidad:

Primero.- Aprobar inicialmente la modificación de la Plantilla Orgánica aprobada por Acuerdo plenario de fecha 22 de diciembre de 2006, mediante:

1º.- La amortización de los siguientes puestos de personal eventual y de confianza:

**BEHIN-BEHINEKO ETA KONFIANTZAZKO LANGILEAK.**  
**PERSONAL EVENTUAL Y DE CONFIANZA.**

**LP. KOP. TALDEA TITULAZIO MAILA IZENDAPENA**

<u>Nº P.</u>	<u>GRUPO</u>	<u>NIVEL DE TITULACION</u>	<u>DENOMINACION</u>
3		Goi-tituluduna Titulado Superior	GOI TEKNIKARIA TECNICO SUPERIOR
1		Goi-batxilergoa Bachiller Superior	ALKATETZAKO IDAZKARIA SECRETARIA DE ALCALDÍA
3		Eskola-graduatua Graduado Escolar	ADMINISTRAZIO LAGUNTZAILEA AUXILIAR ADMINISTRATIVO

2.- Behin-behineko eta konfiantzazko lanpostu hauek sortzea:

2º.- La creación de los siguientes puestos de personal eventual y de confianza:

**BEHIN-BEHINEKO ETA KONFIANTZAZKO LANGILEAK.**  
**PERSONAL EVENTUAL Y DE CONFIANZA.**

<u>LP. KOP.</u>	<u>TALDEA</u>	<u>TITULAZIO MAILA</u>	<u>IZENDAPENA</u>
<u>Nº P.</u>	<u>GRUPO</u>	<u>NIVEL DE TITULACION</u>	<u>DENOMINACION</u>
3			ALKATETZAKO AHOLKULARIA ASESOR/A DE ALCALDÍA
3			UDAL TALDE POLITIKOEN AHOLKULARIA ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MUNICIPALES
2			UDAL TALDE POLITIKOEN AHOLKULARIA (LANSAIO ERDIZ) ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MUNICIPALES (50% JORNADA)
1		Goi-mailako batxilergoa Bachiller Superior	ALKATETZAREN IDAZKARITZAKO ADMINISTRARIA ADMINISTRATIVO/A SECRETARIA DE ALCALDÍA
4		Goi-mailako batxilergoa Bachiller Superior	TALDE POLITIKOKO ADMINISTRARIA ADMINISTRATIVO GRUPO POLITICO
2		Goi-mailako batxilergoa Bachiller Superior	TALDE POLITIKOKO ADMINISTRARIA (LANSAIO ERDIZ) ADMINISTRATIVO GRUPO POLITICO (50% JORNADA)

Bigarrena.- Ebazpen hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da eta erreklamazioak aurkezteko 15 eguneko epea emango da.

Segundo.- Publicar la presente resolución en el Boletín Oficial de Bizkaia y otorgar el plazo de 15 días para la presentación de reclamaciones.

**145.- LANPOSTUEN ZERRENDA**  
**ALDATZEA.**

**145º.- MODIFICACIÓN DE LA**  
**RELACIÓN DE PUESTOS DE**  
**TRABAJO.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

Lehenengoa.- Getxoko Udalaren zerbitzutan dauden lanpostuen zerrenda aldatzea, espedientearen eranskinetako zehaztapenekin bat etorriz.

Bigarrena.- Erabaki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen 16. artikuluan ezarritakoaren arabera.

**146.- FCC, S.A. ENPRESARI ORDAINDU BEHARRA ONARTZEA ETA FAKTURA ORDAINTZEA.**

Proposamena irakurri ondoren, talde popularreko Andrade jaunak adierazi du proposamenak zenbateko handiko fakturak ordaintzea eskatzen duela. Faktura horiek, gainera, 2006. urteko urtarriletik 2007. urteko irailera bitartean, hau da, urtebete eta 9 hilabeteko aldian sortu direla esan du, eta denbora honetan ez dutela jarduketarik burutu kontratuko erlaziorik gabeko prestazioak egin daitezten saihesteko. Egoera honen aurrean eta espediente hauei dagokienez honako galdera egin du: Dagokion kontratuan zergatik ez dituzte sartu kontratutik kanpo egindako prestazioak eta zergatik ez dute aurreikusi ere egin udal langileen erretiroa?. Adierazi du kontratazio-mahaian oposizioa ez egoteak galdera hauen erantzunak ez edukitzea eragin

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por unanimidad:

Primero.- Modificar la Relación de Puestos de Trabajo al servicio del Ayuntamiento de Getxo, de acuerdo con las especificaciones contenidas en el Anexo que se une al expediente.

Segundo.- Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Bizkaia, conforme a lo establecido en el artº 16 de la Ley 6/89, de 6 de Julio de la Función Pública Vasca.

**146º.- RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIÓN Y ABONO DE FACTURA DE LA EMPRESA FCC, S.A.**

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Andrade del grupo Popular para indicar que la propuesta solicita el pago de unas facturas por un importe elevado, facturas que se han originado desde enero de 2006 a septiembre de 2007, es decir, en un año y 9 meses, plazo temporal en que no se ha tomado ninguna actuación que evitara la realización de prestaciones sin relación contractual. Ante esta situación y respecto a estos expedientes se preguntan ¿por qué no se han incluido en el contrato correspondiente las prestaciones realizadas fuera del contrato y por qué no se previó también la jubilación de los empleados municipales?. Indica que la ausencia de la oposición en la mesa de contratación hace que no tengan respuestas a estas preguntas y ello les reafirma en la

duela eta, hori dela kausa, kontratazio-mahaiari oposizioa egoteko beharra baieztatzen dela. Halaber, galdetu ere egin du zergatik ez zituzten fakturak hauteskundeak baino lehenago ekarri, horri dagokionez, uste du ez dituztela ekarri ekartzekotan talde popularrak gobernu-taldeari kontratuak epearen barruan ez burutzeagatik (ohikoa bilakatu dena) egindako kritikak agerian geratuko ziratekeela, izan ere, hori gertatu da Udalaren kontratu garrantzitsu guztietan, eta ondoren fakturak Osoko Bilkuran onetsi behar izan dira. Bukatzeko, adierazi du talde popularrak faktura mota hauek ordaintzearen aurka agertu dela aurreko legegintzaldian, halere, aurkeztutakoak legegintzaldi horretatik datozela kontuan harturik eta erantzukizunagatik eta talde berriari tarte bat ematearren, abstentzioa eman behar dutela esan du horiek onets daitezela ahalbidetzeko.

Almansa jaunak uste du gertatu den disfuntzioa aurreko gobernu-taldearen administrazioko nahaspilaren eta kudeaketari k ezaren ondorioa dela (oraingo alkatea horren zati garrantzitsua izanik). Adierazi du talde sozialistak antzeko egoeretan abstentzioa eman ohi izan duela eta jarrera horri eutsi behar diola, izan ere, aurka bozkatzea enpresa zein Udalerako kaltegarria izango zen, enpresak faktura hauek kobratzeko eskubidea izango bailuke kostuak garestituko zituen prozedura judizialaren ondoren, eta interesak ere ordaindu beharko ziren. Hortaz, erantzukizunagatik abstentzioa eman behar dutela esan du.

Miñambres jaunak adierazi du faktura hauetan udal bulegoetan eta ikastetxe publikoetan eskainitako zerbitzuak

necesidad de la presencia de la oposición en la mesa de contratación. También pregunta por qué no se trajeron las facturas antes de las elecciones y estima que fue debido a que de haberse traído se hubiera evidenciado las críticas del grupo Popular al equipo de Gobierno por su habitual incumplimiento de formalizar los contratos dentro de plazo, cuestión que se ha producido en todos los contratos importantes del Ayuntamiento, dando lugar a la necesidad posterior de aprobarse las facturas en Pleno. Finaliza indicando que el grupo Popular se ha opuesto al pago de este tipo de facturas en la anterior legislatura, pero teniendo en cuenta que las que se presentan son una herencia de aquella legislatura y por un ejercicio de responsabilidad y por dar un margen de confianza al nuevo equipo, se van a abstener para posibilitar la aprobación de las mismas.

El Sr. Almansa estima que la disfunción que se ha producido se debe al desbarajuste administrativo y falta de gestión del equipo de Gobierno anterior, del que el actual Alcalde era una parte importante. Manifiesta que el grupo Socialista habitualmente se venía absteniendo en situaciones similares y va a mantener esta postura, ya que votar en contra perjudicaría a la empresa y al Ayuntamiento ya que la empresa tendría derecho a cobrar estas facturas, tras un procedimiento judicial encarecimiento de costos, además de pagar intereses, y por actitud de responsabilidad se van a abstener.

Interviene el Sr. Miñambres para indicar que las facturas incluyen servicios prestados en dependencias

jasotzen direla. Gogorarazi du fakturak aurkeztu diren denboraldi osoan enpresarekin kontratua egon dela, halere, horretaz kanpo fakturatutako prestazioak gerora sortutako behar berriengatik eta langileen erretiroagatik izan direla, eta hauek, zenbait kasutan ez dira inolaz ere aurreikusgarriak. Hori dela kausa, esan du, nolahi ere, konpontze bidean dagoen irregulartasun txikia dela. Izan ere, Gobernu Batzarrak kontratuaren aldaketa egokia onetsi du. Bukatzeko, adierazi du fakturen zenbatekoak lizitazio publikoan eskaintako prezioekin bat datozela.

Andrade jaunak adierazi du aurkeztutakoak zenbateko ekonomiko handiko irregulartasuna erakusten duela, eta ez dagoela justifikatzerik langileen erretiroengatik soilik, azken hau, edozelan ere, neurri handi batean aurreikusgarria izanik. Halaber, esan du fakturak kristalen garbiketa, kartoiak kentzea bezalako zerbitzuengatik ere direla, eta zerbitzuok guztiz aurreikusgarriak direla eta ez direla aldatu denbora igaro ahala.

Almansa jaunak adierazi du Getxo bezala likideziako arazorik ez duen udal batean zerbitzuak ordaintzearen berankortasuna anormaltasuna dela, gainera, esan du horrek erakusten duela gobernu-taldearen kudeaketa txarra egon dela. Miñambres jaunari galdetu dio ordaintzaren atzerapenak noizbait kostua handitzea dakarren..

Miñambres jaunak adierazi du ez dakarrela kostua handitzea, adjudikazioaren prezioekin kalkulatu baita, eta berriro esan du arazoa ez dela

municipales y escuelas públicas. Recuerda que durante todo el tiempo por el que se presentan las facturas ha existido un contrato con la empresa, si bien las prestaciones que se han facturado aparte se han debido a nuevas necesidades generadas y a jubilaciones del personal que, en algunos casos, no son absolutamente previsibles, por lo que estima que en todo caso es una pequeña irregularidad en vías de solución ya que la Junta de Gobierno ha aprobado la correspondiente modificación del contrato. Finaliza manifestando que los importes de las facturas son conformes a los precios ofertados en licitación pública.

Interviene el Sr. Andrade para indicar que lo que se presenta denota una irregularidad de un importe económico alto, y que no se puede justificar solamente con jubilaciones de personal, circunstancia que en cierta parte era previsible, pero también las facturas responden a servicios como limpiezas de cristales, retiradas de cartones, servicios absolutamente previsibles y que no se han alterado con el paso del tiempo.

El Sr. Almansa manifiesta que la morosidad en el pago de servicios en un ayuntamiento sin problemas de liquidez como el de Getxo, es una anomalía, y demuestra una mala gestión del equipo de Gobierno. Pregunta al Sr. Miñambres si el retraso en el pago significa en algún momento un incremento en el coste.

El Sr. Miñambres manifiesta que no supone un incremento del coste, ya que se ha calculado con los precios de la adjudicación, e insiste en que no se

handietsi behar. Halaber, esan du gobernu-taldeak beharrezko neurriak hartuko dituela irregularitas mota hauek berriro gerta ez daitezen. Osoko Bilkuraren aurrean aurkezteko datari dagokionez, adierazi du egoera erregularizatuta zegoen momentuan aurkeztu dela.

Alkate jaunak, berriz, talde popularrari adierazi dio udalak kontratu honetan izandako jarduketari dagokionez susmoren bat badu argi eta garbi adieraz dezan. Gainera, adierazi ere egin du bere garaian, kontratuaren adjudikazioa egin zenean, iruditu zitzaizela bere langileekin nahikoa izango zela, baina gero eskari gehiago egon ziren eta erretiroak gertatu ziren, eta hauek denak, gainera, guztiz aurreikusgarriak ez ziren. Berriro esan du Udalari kostu handiagoa ez diola ekarri eta egoera dagoeneko bideratuta dagoela. Aitortu du, baina, askotan administrazioa bere administrazio prozesuetan motela dela premiazko eskariei erantzuteko, eta ondorioz, administrazio askotan horrelako gauzak gertatzen dira. Adibide moduan, bestalde, Gasteizko Udala jarri du, izan ere, bertan ere gobernu-talde berriak talde popularreko aurreko gobernu-taldeak erantzun ez zituen prezioen berrikuspenen erreklamazio batzuk aurkitu ditu. Bukatzeko, adierazi du gobernu-taldeak egoera hauek berriro ez gertatzeko borondatea duela.

Andrade jaunak adierazi du irregularitas motaren baten edo adjudikazioan eragiteko asmoz pleguak nahita gaizki egin izanaren frogak edukiz gero auzia auzitegietara eramango zutela. Berriro esan du gobernu-taldeak kontratazioaren momentuan egindako aurreikuspenek

debe magnificar el problema, y que el equipo de Gobierno tomará las medidas necesarias para que este tipo de irregularidades no se produzcan. Respecto a la fecha en que se ha presentado al Pleno indica que se ha presentado en el momento en que estaba regularizada la situación.

Interviene el Sr. Alcalde para indicar al grupo Popular que si tiene alguna sospecha respecto a la actuación municipal en este contrato la manifieste de manera clara. Indica también que en su momento, cuando la adjudicación del contrato se realizó, se estimó que con el personal propio sería suficiente, pero luego surgieron mayores demandas y las jubilaciones que no eran todas totalmente previsibles. Insiste en que no ha supuesto un mayor coste para el Ayuntamiento, y ya se ha reconducido la situación. Reconoce que muchas veces la administración es lenta en sus procesos administrativos para dar respuesta a demandas urgentes, y que esto hace que en muchas administraciones sucedan estas cosas, poniendo como ejemplo también que en el Ayuntamiento de Gasteiz el nuevo equipo de Gobierno se ha encontrado con unas reclamaciones no atendidas de revisiones de precios por el anterior equipo de Gobierno del grupo Popular. Finaliza manifestando la voluntad del equipo de Gobierno de que no se vuelvan a producir estas situaciones.

El Sr. Andrade indica que si tuvieran pruebas de algún tipo de irregularidades, o que se hicieron mal los pliegos de manera consciente para incidir en la adjudicación, llevarían la cuestión a los tribunales. Insiste en que las previsiones realizadas por el equipo de Gobierno en el momento de la

huts egin dutela. Ildo beretik, esan du ez duela ulertzen nola egin dezaketen huts kristalen garbiketa edo kartoiien bilketa bezalako gaietan, hauek beti dauden premiak baitira. Gainera, esan du kontratuak zegoeneko ebentualtasun eta premiazko beharizanetarako 185.000 euroko aurrekontua jasotzen zuela. Kontratazioko espedientei dagokienez, adierazi du Alderdi Popularrak Madriloa bezalako Udalen kudeaketa duenean ederki egiten ari dela, gainera, Gasteizko kudeaketa kritikatzeko badu tasak ez berrikusteagatik, honetan Getxoko gobernu-taldeak jardun ikusgarria duela erantsi du, urte batetik bestera zaborra biltzeko tasak %86 igo baititu.

Alkate jaunak, bere aldetik, adierazi du Talde popularrak ez dituela argitu esaten duenez omen dituen zalantzak eta kasu honetan gobernu-taldeak dagoeneko beharrezko jarduketak hartu dituela egoera honek jarrai dezan saihesteko.

Proposamena bozkatu dute eta ondoko emaitza egon da; EAJ eta EB/B alderdien aldeko 11 boto eta PP eta PSE-EE alderdien 14 abstentzio.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da gehiengoz:

Fakturen gastuaren betebeharra onartzea eta fakturak ordaintzea. Fakturak espedienteen daude xehatuta. Guztira 279.105,27 eurokoa da faktura eta FCC S.A-Fomento de Construcciones y Contratas S.A. enpresari dagokio, udalaren zenbait eraikinetan garbiketa zerbitzua

contratación han fallado y que no entiende como pueden fallar en temas como limpieza de cristales o recogida de cartones que son necesidades fuera de discusiones temporales, y además de que el contrato ya recogía para eventualidades y necesidades urgentes un presupuesto de 185.000 euros. Respecto a los expedientes de Contratación indica que el Partido Popular donde lleva gestión de Ayuntamientos importantes como el de Madrid, lo está llevando de una manera formidable y que si critica la gestión de Vitoria por no revisar las Tasas, en esto el equipo de Gobierno de Getxo tiene una actuación espectacular ya que ha incrementado el 86% las Tasas de Recogida de Basuras de un año para otro.

El Sr. Alcalde interviene para manifestar que el grupo Popular no ha aclarado ninguna de las dudas que dice mantener y que en este supuesto el equipo de Gobierno ha tomado ya las actuaciones necesarias para evitar la continuación de esta situación.

Sometida la propuesta a votación, obtiene el siguiente resultado: 11 votos a favor del PNV y EB/B y 14 abstenciones del PP y PSE-EE.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por mayoría:

Reconocer la obligación del gasto y el pago de las facturas, cuyo detalle figura en el expediente, por un importe total de 279.105,27 €, de la Empresa FCC S.A-Fomento de Construcciones y Contratas S.A., correspondiente a la prestación del Servicio de Limpieza de diversos edificios municipales.

emateagatik.

### LEHENDAKARITZA

147.- ZENBAIT INFORMAZIO BATZORDEREN OSAERA ETA UDAL EGOITZA TEA-KO BATZAR ARTEZKARIAREN OSAERA ALDATZEA, TALDE SOZIALISTAKO ZINEGOTZIEI DAGOKIENEZ.

Udalburutza Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

Orian aipatuko diren informazio batzorde iraunkorren osaera eta "Getxoko Jesusen Bihotzaren Udal Egoitza" TEAko Batzar Artezkariaren osaera aldatzea, PSE-EE (PSOE) udal talde sozialistari dagokionez:

OGASUNA, EKONOMIA, GIZA BALIABIDEAK ETA KONTUAK INFORMAZIO BATZORDEA:

Titularra den José Luis Cámara Ricondo jaunaren ordez, Mercedes Angulo Ordozgoiti andrea. Ordezkoa den Ricardo Villanueva Marcos jaunaren ordez, José Luis Cámara Ricondo jauna.

KULTURA, HEZKUNTZA ETA KIROLETAKO INFORMAZIO BATZORDEA:

Titularra den Ricardo Villanueva Marcos jaunaren ordez, José Luis Cámara Ricondo jauna.

### PRESIDENCIA

147º.- MODIFICACIÓN DE LA COMPOSICIÓN DE VARIAS COMISIONES INFORMATIVAS Y CONSEJO RECTOR DEL O.A.L. RESIDENCIA MUNICIPAL, REFERIDA A LOS CONCEJALES DEL GRUPO SOCIALISTA.

A propuesta de la Comisión de Presidencia, se acordó por unanimidad:

Modificar la composición de las Comisiones Informativas permanentes a continuación relacionadas así como del Consejo Rector del OAL "Residencia del Sagrado Corazón de Jesús de Getxo" en lo que al Grupo Municipal Socialista PSE-EE (PSOE), se refiere, de la siguiente forma:

COMISIÓN INFORMATIVA DE HACIENDA, ECONOMÍA, RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS:

Se sustituye al titular don José Luis Cámara Ricondo por Mercedes Angulo Ordozgoiti. Se sustituye al suplente don Ricardo Villanueva Marcos por don José Luis Cámara Ricondo.

COMISIÓN INFORMATIVA DE CULTURA, EDUCACIÓN Y DEPORTES:

Se sustituye al titular don Ricardo Villanueva Marcos por don José Luis Cámara Ricondo.



Ordezkoa den José Luis Cámara Ricondo jaunaren ordez, Luis Almansa Rubio jauna.

Se sustituye al suplente don José Luis Cámara Ricondo por don Luis Almansa Rubio.

**INGURUMENENKO INFORMAZIO BATZORDEA:**

**COMISIÓN INFORMATIVA DE MEDIO AMBIENTE:**

Titularra den Ricardo Villanueva Marcos jaunaren ordez, José Luis Cámara Ricondo jauna.

Se sustituye al titular don Ricardo Villanueva Marcos por don José Luis Cámara Ricondo.

Ordezkoa den José Luis Cámara Ricondo jaunaren ordez, Ricardo Villanueva Marcos jauna.

Se sustituye al suplente don José Luis Cámara Ricondo por don Ricardo Villanueva Marcos.

**GETXOKO JESUSEN BIHOTZAREN UDAL EGOITZA TEA-KO BATZAR ARTEZKARIA:**

**CONSEJO RECTOR DEL O.A.L. RESIDENCIA DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS DE GETXO:**

Titularrak diren Ricardo Villanueva Marcos jaunaren eta Luis Almansa Rubio jaunaren ordez, José Luis Cámara Ricondo jauna eta Mercedes Angulo Ordozgoiti andrea.

Se sustituye a los titulares don Ricardo Villanueva Marcos y don Luis Almansa Rubio por don José Luis Cámara Ricondo y doña Mercedes Angulo Ordozgoiti.

Ordezkoa den Mercedes Angulo Ordozgoiti andrearen ordez, Luis Almansa Rubio jauna.

Se sustituye a la suplente doña Mercedes Angulo Ordozgoiti por don Luis Almansa Rubio.

**148.- ZENBAIT INFORMAZIO BATZORDEREN OSAERA ETA TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOETAKO BATZAR ARTEZKARIAREN OSAERA ALDATZEA, TALDE POPULARREKO ZINEGOTZIEI DAGOKIENEZ.**

**148º.- MODIFICACIÓN DE LA COMPOSICIÓN DE VARIAS COMISIONES INFORMATIVAS Y CONSEJOS RECTORES DE O.A.L. REFERIDA A LOS CONCEJALES DEL GRUPO POPULAR.**

Udalburutza Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

A propuesta de la Comisión de Presidencia, se acordó por unanimidad:

Ondoko informazio batzorde iraunkorren osaera eta erakunde autonomoen batzar artzokari hauen osaera aldatzea, Udal Talde Popularrari

Modificar la composición de las Comisiones Informativas permanentes a continuación relacionadas así como de los Consejos Rectores de los

(PP) dagokionez:

Organismos Autónomos en lo que al Grupo Municipal Popular (PP), se refiere, de la siguiente forma:

GIZARTE ZERBITZUEN  
INFORMAZIO BATZORDEA:

COMISIÓN INFORMATIVA DE  
SERVICIOS SOCIALES:

Titularra den Mercedes Pérez Ducloux andrearen ordez, zinegotzi titularra den Álvaro Rodríguez Ratón jauna.

Se sustituye a la titular doña Mercedes Pérez Ducloux por el concejal titular don Álvaro Rodríguez Ratón.

KULTURA, HEZKUNTZA ETA  
KIROLETAKO INFORMAZIO  
BATZORDEA:

COMISIÓN INFORMATIVA DE  
CULTURA, EDUCACIÓN Y  
DEPORTES:

Titularra den Raquel González Díez Andino andrearen ordez, zinegotzi titularra den Álvaro Rodríguez Ratón jauna.

Se sustituye a la titular doña Raquel González Díez Andino por el concejal titular don Álvaro Rodríguez Ratón.

INGURUMENENKO INFORMAZIO  
BATZORDEA:

COMISIÓN INFORMATIVA DE  
MEDIO AMBIENTE:

Titularra den Mercedes Pérez Ducloux andrearen ordez, zinegotzi titularra den Raquel González Díez Andino andrea.

Se sustituye a la titular doña Mercedes Pérez Ducloux por la concejal titular doña Raquel González Díez Andino.

GETXOKO JESUSEN BIHOTZAREN  
UDAL EGOITZA TEA-KO BATZAR  
ARTEZKARIA:

CONSEJO RECTOR DEL O.A.L.  
RESIDENCIA DEL SAGRADO  
CORAZÓN DE JESÚS DE GETXO:

Titularra den Mercedes Pérez Ducloux andrearen ordez, zinegotzi titularra den Raquel González Díez Andino andrea.  
Titularra den Jorge Grases García jaunaren ordez, zinegotzi titularra den Álvaro Rodríguez Ratón jauna.  
Titularra den Raquel González Díez Andino andrearen ordezkoaren ordez, Jorge Grases García jauna.

Se sustituye a la titular doña Mercedes Pérez Ducloux por la concejal titular doña Raquel González Díez Andino.  
Se sustituye al titular don Jorge Grases García por el concejal titular don Álvaro Rodríguez Ratón.  
Se sustituye al suplente de la titular doña Raquel González Díez Andino por don Jorge Grases García.

ANDRES ISASI MUSIKA ESKOLA  
TEA-KO BATZAR ARTEZKARIA:

CONSEJO RECTOR DEL O.A.L.  
ESCUELA DE MÚSICA ANDRÉS  
ISASI:

Titularra den Mercedes Pérez Ducloux andrearen ordez, zinegotzi titularra den

Se sustituye a la titular doña Mercedes Pérez Ducloux por el concejal titular

Jorge Grases García jauna. Álvaro Rodríguez Ratón jauna ordezeko izendatu da.

GETXOKO KULTUR ETXEA TEA-KO BATZAR ARTEZKARIA:

Titularra den Raquel González Díez Andino andrearen ordezekoaren orde, Álvaro Rodríguez Ratón jauna.

GETXO KIROLAK TEA-KO BATZAR ARTEZKARIA:

Titularra den Mercedes Pérez Ducloux andrearen orde, zinegotzi titularra den Raquel González Díez Andino andrea. Álvaro Rodríguez Ratón jauna ordezeko izendatu da.

don Jorge Grases García, nombrándose suplente del mismo a don Álvaro Rodríguez Ratón.

CONSEJO RECTOR DEL O.A.L AULA DE CULTURA DE GETXO:

Se sustituye al suplente de la titular doña Raquel González Díez Andino por don Álvaro Rodríguez Ratón.

CONSEJO RECTOR DEL O.A.L GETXO KIROLAK:

Se sustituye a la titular doña Mercedes Pérez Ducloux por la concejal titular doña Raquel González Díez Andino nombrándose suplente de la misma a don Álvaro Rodríguez Ratón.

**149.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN 5.160/2007 DEKRETUA BERRESTEA. BERAU ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A. SOZIETATEAK JARRITAKO ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZIETAKO 274/07 ZENBAKIDUN ERREKURTSOAN PARTE HARTZEARI BURUZKOA DA.**

Proposamenaren berri eman dute eta berau bozkatu dute, emaitza honakoa izanik: EAJ eta EB/B alderdien aldeko 11 boto eta PP eta PSE-EE alderdien 14 abstentzio.

Ondorioz, Lehendakartzako Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da gehiengoz:

Alkatetza-Udalburutzaren 2007. urteko abuztuaren 10eko 5106 zenbakidun

**149º.- RATIFICACIÓN DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA Nº 5.160/2007 S/PERSONAMIENTO EN RECURSO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO Nº 274/07 INTERPUESTO POR ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A.**

Dada cuenta de la propuesta y sometida a votación, obtiene el siguiente resultado: 11 votos a favor del PNV y EB/B y 14 abstenciones del PP y PSE-EE.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Presidencia, se acordó por mayoría:

Ratificar el Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 5106, de 10 de agosto de

dekretua berrestea. Bere xedapenek honakoa diote:

“LEHENENGOA:

Administrazioarekiko Auzietako Bilboko 3. Auzitegian prozedura arruntean jarraitutako Administrazioarekiko Auzietako 274/07 zenbakidun Errekurtsoan parte hartzea. Berau ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS S.A. sozietateak aurkeztu du Getxoko Udalak 2006. urteko abenduaren 22an hartutako erabakiaren aurka. Erabaki horrek, bestalde, irailaren 29ko osoko bilkuraren 148. erabakiaren aurka (Getxoko bide jakin batzuetan ibilgailuen aparkatze araupetuaren zerbitzuaren kudeaketaren adjudikazioari buruzkoa) jarritako berraztertze errekurtsoa ezetsi zuen.

BIGARRENA: Prozedura honetan ordezkari eta defentsa esleitzea Getxoko Udalaren zerbitzu juridikoei, horiekin beharrezko eginbideak ulertuta.

HIRUGARRENA.- Administrazio-espedita Administrazioarekiko Auzietako Bilboko 4. Epaitegira igortzea.

#### MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

Jarraian Alderdi Popularrak aurkeztu duen mozio baten urgentziaz aritu dira. Toca jaunak adierazi du gertaerak jazo direla mozioak aurkezteko epearen ostean.

2007, que copiado en su parte dispositiva dice así:

“PRIMERO: Personarse en el Recurso Contencioso-Administrativo nº 274/07, seguido por el procedimiento Ordinario en el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 3 de Bilbao, interpuesto por ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS S.A., contra el acuerdo del Ayuntamiento de Getxo, de 22 de diciembre de 2006, desestimatorio del recurso de reposición interpuesto contra el acuerdo plenario nº 148, de 29 de septiembre, relativo a la adjudicación de gestión de servicio de estacionamiento regulado de vehículos en determinadas vías de Getxo.

SEGUNDO: Asignar la representación y defensa en el presente procedimiento, a los servicios jurídicos del Ayuntamiento de Getxo, entendiéndose con los mismos las sucesivas diligencias.

TERCERO.- Remitir el expediente administrativo al Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 4 de Bilbao.”

#### MOCIONES, INTERPELACIONES Y RUEGOS Y PREGUNTAS

Seguidamente se trata la urgencia de una Moción que presenta el Partido Popular. Interviene el Sr. Toca para manifestar que los hechos han acontecido en fechas posteriores a la

Almansa jaunak adierazi du talde sozialistak, ordurarte zuten irizpideari jarraituta, aurkezten diren mozioen urgentziaren alde bozkatu behar duela.

Alkate jaunak ere esan du EAJk mozioaren urgentzia babestu behar duela.

Alderdi Popularrak mozioaren urgentziaz bozkatu dute eta aho batez onartu dute, hortaz, berau 157. gai gisa aztertuko da eguneko aztergaiak bukatzean.

**150.- EAJ/PNV UDAL TALDEAREN MOZIOA ERROMO ETA AREETA-LAS ARENAS AUZOEN ARTEKO BANAKETAREN EZETZARI BURUZKOA.**

Koldo Iturbek honakoa dioen mozioa irakurri du:

“ERROMO ETA AREETAREN ARTEKO BANAKETARIK EZ

Getxoko PSE-EBk abuztuan hedabideetan argitaratu zuen PPrekin batera erabakitako proposamen hau: Arretako geltokiko plazan lanak egitea horren azpian doan ibai-ibilgua agerian uzteko.

Lanok burutuz gero, ibai-ibilgua honela geratuko litzateke agerian: Lamiakoko (Leioa) mugatik hasita, egungo

finalización del plazo para presentación de Mociones.

El Sr. Almansa indica que el grupo Socialista, siguiendo con el criterio que tienen hasta la fecha, va a apoyar la urgencia de las Mociones que se presenten.

El Sr. Alcalde indica que el PNV también va a apoyar la urgencia de la Moción.

Sometida la urgencia de la Moción presentada por el Partido Popular a votación es aprobada por unanimidad, por lo que se tratará la misma al finalizar el orden del día como punto nº 157.

**150º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EAJ/PNV S/NO A LA DIVISIÓN ENTRE ROMO Y AREETA-LAS ARENAS.**

Koldo Iturbe da lectura a la Moción que dice lo siguiente:

“NO A LA DIVISIÓN DE ROMO Y LAS ARENAS.

Este mes de agosto el PSE-EE de Getxo trasladó a los medios informativos una propuesta acordada con el PP sobre la Plaza de la estación de Las Arenas que contempla el descubrimiento del cauce fluvial que discurre por debajo de la misma.

Estamos ante un planteamiento que, de llevarse a cabo, supondría el descubrimiento del citado cauce, desde

aparkalekuan zehar plaza zeharkatu Errekagane kaleko lotuneraino, bertan ibilgua aire zabalean dabil eta. Horrek Erromo eta Areeta auzoak berriro ere banatzea lekarke eta horrelaxe dago adierazita sozialisten eta popularren programetan.

Erromoko eta Areetako auzoko askok ondo gogoan dute zein ezerosoa zen auzo bion egoera metroa lurpean egin aurretik, hau da, tren lurrzaletik zebilenean eta auzoon arteko komunikazioa oztopatuta zegoenean; izan ere, auzokoei ez zekarkien onura handirik.

PSE-EBk eta PPK auzoak berriro ere banatzea proposatzen dute, eta oraingoan ez lituzke lehen bezala trenbideak banatuko, baizik eta ibai-ibilgua bistan uztekin sortuko litzatekeen zuloak. Eta lan horiek zurrizteari dagokion epaira jotzerik ez dago, bertan ez baitago, inola ere, plazatik ibai-ibilgua agerian uzteko behar legalik.

Horrez gain, lanok beste hau ere lekarkete: plaza Kultur Etxearen programazioko jaialdiak eta gainerako ekimenak martxan jartzeko gaitasunik ez izatea. Programazio hori urtez urte sendotuz doa jendearen parte-hartzeari esker, iraila honetan bertan argi geratu den bezala. Esan nahi duguna da, espazio horretan ez litzkeela hainbat ekimen burutu, besteak beste, Folk jaialdia (60.000 ikusle), Habanarak (12.000 ikusle), Getxolandia etab. Horrek kalte handia lekarkieke alde batetik, auzootako eta udalerriko

el límite con Lamiako (Leioa) por todo el actual aparcamiento, atravesando la plaza hasta su conexión con la c/Errekagane por la que discurre a cielo abierto, dividiendo de nuevo los barrios de Romo y Las Arenas. Así se señala expresamente en los programas socialista y popular.

Son muchos/as los vecinos/as de Romo y de Las Arenas que recuerdan la incomoda situación en la que se encontraban ambos barrios antes de producirse el soterramiento del metro, esto es, cuando el tren de entonces discurría por la superficie dejando solamente tres pasos de comunicación entre ambos barrios, con todo lo que ello suponía para sus vecinos/as desde todos los puntos de vista.

El PSE-EE y el PP proponen de nuevo la separación de ambos barrios, esta vez, no por las vías del tren, como entonces, sino por el foso de agua que surgiría del descubrimiento del cauce. Y no cabe apelar para ello a la sentencia judicial recaída al respecto para su justificación porque de la misma no se desprende, ni mucho menos, la necesidad legal del descubrimiento del cauce de referencia por la plaza.

Su ejecución supondría además la previsible inhabilitación de la plaza para acoger la programación del Aula de Cultura con sus festivales y el resto de iniciativas. Una programación ratificada año tras año por el éxito de participación que acompaña a la misma, como hemos podido comprobar este mismo mes de septiembre. Es decir, que iniciativas como el Festival de Folk (60.000 asistentes), el de Habaneras (12.000 asistentes) o Getxolandia, por poner sólo algunos ejemplos no se podrían desarrollar en

gainerako biztanleei, erdigunean ondo kokatutako eta komunikatutako plaza baita; eta bestetik, bertako ostalari nahiz merkatariei, jende asko hurbiltzeak ematen dien onura galduko bailukete.

Beraz, ez gaitu harritzen auzoko askok eta ostalari batek baino gehiagok ere gure taldera hurbildu izanak, auzoon arteko banaketa hau eragotz dezagun eskatzeko, edota egunkarietan auzokideen kezka adierazten duten artikulua agertu izanak.

Horregatik denagatik, planteamendu horren aurka gure jarrera adierazi nahi dugu eta alderdi sozialista nahiz alderdi popularrari eskatu nahi diegu ideia hori alde batera uzteko, gobernu talde honekin batera geltokiko plazaren eraketa berrian parte har dezaten, Erromo eta Areeta auzoak berriro ere banatu gabe.

EAJ alderdian uste dugu elkartzeko momentua dela, eta ez banaketak egiten ibiltzekoa, kenketak baino batuketak egin behar ditugula, auzoak banatu eta alden du baino hobe dugula esfortzuak eta ekimenak bateratzea. Gure planteamenduak proposatzen duena da Areetako geltokiko plazan leku atsegina bat egitea, erabiltzaileen beharrei modu egokian erantzun diona. Horrez gain, plazari datxekion aparkalekuko espazioan udal eraikin bat egin nahi genuke, eraikin modernoa bat, eta bertan ibilguari dagozkion arauak kontuan hartuta, auzo biotako udal zerbitzuak elkartu

este espacio, con el perjuicio que todo ello derivaría, en primer lugar para los vecinos de ambos barrios y del resto del municipio, siendo esta una plaza céntrica y muy bien comunicada, y en segundo lugar para hosteleros y comerciantes de la zona, que se benefician de la gran afluencia de público.

No nos extraña por tanto, que hayan sido numerosos los vecinos/as y algún hostelero incluso, los que se han dirigido a nuestro grupo solicitando que impidiésemos esta nueva división entre ambos barrios, o que hayan aparecido artículos en los periódicos de vecinos manifestando su preocupación al respecto.

Por todo ello queremos manifestar nuestra oposición al citado planteamiento y solicitar al grupo socialista y al popular que abandonen esta idea y trabajen conjuntamente con este equipo de gobierno en la configuración de una nueva plaza de la Estación que no pase por una nueva división de los barrios de Romo y de Las Arenas.

Desde el EAJ-PNV pensamos que es tiempo de unir en lugar de separar, de sumar en lugar de restar, de aunar esfuerzos e iniciativas en lugar de disgregar y apartar barrios. Nuestro planteamiento para la plaza de la estación de Las Arenas pasa por hacer de la misma, un espacio más amable, que además responda de forma satisfactoria a las necesidades y demandas de sus usuarios. Planteamos también la habilitación de un edificio municipal en el espacio del aparcamiento colindante a la plaza, un edificio moderno, que respetando la legalidad respecto al cauce, centralice y

eta sendotu, aldi berean gure harreman-sare aberatsarentzako leku berriak sortarazteko.

Hala ere, plaza hori nolakoa izan litekeen definitzeko, gobernu taldeak hiritarrek parte-hartzeko prozesuari bide eman beharko dio, eta bertan auzokoak eta gainerako talde interesatu guztiak sarrarazi nahi ditu.

Agian gure proposamenak ez dira aipatutako taldekoekin bat etorriko baina gutxienezko akordioa egin genezakeelakoan gaude. Akordio horrek plazatik beste muga arkitektoniko batek Erromo eta Areeta ez banatzea bermatuko luke.

Horrengatik denagatik, EAJko udal taldeak Udaleko osoko bilkuran gai horretan jarrera erabakitzeke eskatzen du eta hau adierazteko:

1. Osoko bilkura honetako alderdi politiko guztiek Areetako geltokiko plaza birmoldatzea beharrezkotzat jotzen badute ere, horrek ez du ekarri behar plazaren lurzorutik doan ibilgua erakusteak lekarkeen Erromo eta Areeta auzoen arteko banaketa argia.

2. Plaza berri hori eratzeko, behar diren parte hartzeko bideak sortu behar dira, erabiltzaileen (umeak, gurasoak, aitaita-amamak etab.) eta Erromoko nahiz Arretako auzokideen beraien beharrak zeintzuk diren ondo jakiteko.

potencie los servicios municipales de ambos barrios, generando al mismo tiempo nuevos espacios para nuestro rico tejido asociativo.

No obstante, para definir cómo deberá ser esta plaza, el equipo de gobierno deberá habilitar el correspondiente proceso de participación ciudadana en el que se implicará a los vecinos/as y al resto de grupos interesados.

Nuestras propuestas tal vez no coincidan con las de los grupos señalados pero entendemos que sí podemos confluir en un acuerdo de mínimos que garantice que no se divida de nuevo a Romo y a las Arenas por la plaza con una nueva barrera arquitectónica.

Por todo ello, el grupo municipal del EAJ-PNV solicita del pleno del Ayuntamiento se posicione al respecto y declare:

1º. Que si bien todos los grupos políticos de este pleno estiman necesaria y conveniente la remodelación de la plaza de la estación de Las Arenas, esta remodelación no debe suponer la clara división de los barrios de Romo y de Las Arenas que implica el descubrimiento del cauce que discurre por debajo de la misma.

2º. Que a fin de configurar esta nueva plaza, se deben articular y ejecutar las formulas de participación necesarias para conocer de primera mano las necesidades y demandas de los usuarios de la plaza en particular (niños/as, padres, madres, aitites y amamas etc.) y de los propios vecinos/as de Romo y de Las Arenas en general.



3. Egun erabiltzen den karpari beste konponbide batzuk eman ahal eta behar zaizkio, baina horrek ez du ekarri behar Kultur Etxeko jaialdi eta jardunak plazatik desagerraraztea, horrek gune horretako ostalari nahiz merkatariei ere onura handia kenduko bailieke, eta horrez gain, hiritarrei eurei, iraila honetan bertan Folk eta Habanera jaialdietan argi geratu den bezala.

4. Hori lortzeko, beharrezkoa da Udaleko alderdi guztiek sendo lan egitea, udalerriko espazio estrategiko horrentzako konponbiderik onena topa dadin."

Bukatzeko, berriro esan du beharrezkoa dela talde guztiek lan egin dezaten hain garrantzitsua den espazio publikoaren gaineko adostasuna lortzeko, ildo beretik, adierazi du EAJ akordioa lortzeko prest dagoela, betiere Erromo eta Areetaren arteko barrera arkitektonikoa, Gobelaren ibilgua azaleratzeak ekarriko lukeena, ezartzen ez bada.

Arrue andreak, talde popularraren izenean, adierazi du mozioaren aurka agertu behar dela ondoko arrazoi hauengatik; a) Talde sozialista eta talde popularraren mozioaren aurka (honek urteetatik dagoen arazoa konpondu nahi du) egiteko aurkeztutako mozioa da, eta gai honetan gobernu-taldea oposizioaren atzetik doa. b) Ez dira fio ez gobernu-taldez ezta alkateaz ere, izan ere, mozioan bertan, batetik, nahi duten plaza mota zein den esaten dute, eta ondoren diote bizilagunei galdetu behar dietela. Gogorarazi du oraingo plaza EAJren diseinua dela eta EAJren mozioak ezkututzen duena dela plaza,

3º. Que se puede y se deben buscar soluciones alternativas a la actual utilización de la carpa que no supongan la desaparición de los festivales y actividades del Aula de la plaza y con ello el beneficio indudable que para los hosteleros y comerciantes de la zona suponen las mismas, además de para los propios vecinos/as como se ha demostrado este mismo mes de septiembre con los festivales de Folk y de habaneras.

4º. Que para todo ello es necesario el trabajo en positivo de todos los grupos políticos del Ayuntamiento a fin de buscar la mejor de las soluciones para este espacio estratégico del municipio."

Finaliza su intervención insistiendo en que es necesario el trabajo de todos los grupos por un acuerdo acerca de un espacio público tan importante, y que el PNV está dispuesto a llegar a un acuerdo siempre y cuando no se incorpore una barrera arquitectónica entre Romo y Las Arenas como es la que generaría el descubrir el cauce del Gobela.

La Sra. Arrue, en nombre del grupo Popular indica que va a rechazar la Moción por: a) Es una Moción que se presenta para contrarrestar la propuesta del grupo Socialista y del grupo Popular que pretende resolver un problema existente desde hace años, y que en este tema el equipo de Gobierno va a rebufo de la oposición. b) No se fían del equipo de Gobierno ni del Alcalde, ya que en la propia Moción dicen por un lado el tipo de plaza que quieren, y luego dicen que van a consultar con los vecinos. Recuerda que la actual plaza es un diseño del PNV y que lo que esconde la Moción del PNV

aparkalekua eta ibaia dauden beza la uztea eta etxebizitza gehiago eraikitzea espazio publikoak zabaltzearen orde. c) Uste du plaza benetan aldatu, denok elkarrekin lan egin nahi badute bere mozioa baztertu behar dutela eta Osoko Bilkuran gehiengoaren taldeek aurkeztutakoa babestu. d) Kultur Etxeko jarduerekin lotuta, hauek bikainak direla esan du baina ez dela arrazoizkoa plaza guztiz baldintzatzen duen karpa batean egitea, gainera, karpa muntatu eta desegiteak urtean 300.000 euroko kostua dakar. Ildo beretik, adierazi du beharrezkoa eraikin egokia dela aipatutako kultur jarduerak garatzeko, plaza bizilagunen gozameneko baita. e) Mozioa baztertzen du eta kritikatzeko du alkateak aipatutako plazan ekipamenduko eraikin berria egitea planteatzea Udalak ingurunean dituen eraikinak, merkaturak eta kultur etxeak adibidez, egoera tamalgarria daudenean eta konpondu behar dituztenean.

Almansa jaunak adierazi du EAJri subkontzientek traizioa egin diola, izan ere, plaza horretatik igarotzen dena Gobela ibaia ez dela urteetan eztabaidatu ondoren, eta zentzu horretan epaileak hartutako erabakia egin arren, mozioan, oraindik ere, jarrera zaharrari eutsita, ez du onartzen Gobela ibaiaren hitza eta ibilgua erabiltzen du. Adierazi du talde sozialistak ez duela planteatzen Gobela ibaiaren ibilgua azalratzea, EAJren bozeramaileak adierazi bezala, aldiz, talde popularrarekin aurkeztutako mozioan planteatu dutena dela plazaren berrantolaketa egitea eta, edozelan ere, egoki iritziz gero, Gobela ibaia azalratzea. Adierazi du talde sozialistak dakiela ibilgua azalratzea ez dela udal eskumenekoa, Eusko

es dejar la plaza, el río y el aparcamiento como está y construir más viviendas en esa zona en lugar de ampliar los espacios públicos. c) Estima que si realmente quieren cambiar la plaza, trabajar todos juntos, lo que deben hacer es retirar su Moción y apoyar a la presentada a los grupos que son mayoría en el Pleno. d) En relación a las actividades del Aula de Cultura califica que estas son magníficas pero no es razonable realizarlas en una carpa que condiciona absolutamente la plaza y que además cuesta 300.000 euros al año su montaje y desmontaje, indicando que lo que hace falta es un edificio adecuado para desarrollar dichas actividades culturales ya que la plaza está para disfrute de los vecinos. e) Rechaza la Moción y critica que el Alcalde plantee hacer un edificio nuevo equipamental en dicha plaza cuando los edificios que tiene el Ayuntamiento en el entorno, como el mercado y las aulas de cultura están en un estado lamentable que necesitan ser reparados.

El Sr. Almansa manifiesta que al PNV le traiciona el subconsciente ya que tras años de discusiones manifestando que no es el río Gobela lo que pasa por aquella plaza, y pese a un pronunciamiento judicial en dicho sentido, en la Moción, con posiciones antiguas sigue sin admitir el término de río Gobela, utilizando el término de cauce. Manifiesta que el grupo Socialista no plantea el descubrimiento del cauce del río Gobela tal como manifiesta el portavoz del PNV, sino que lo que plantean en la Moción que presentan con el grupo Popular es una reordenación de la plaza y que en todo caso podría, si se estimara conveniente, descubrir el río Gobela. Manifiesta que el grupo Socialista sabe que el descubrimiento del cauce no es

Jaurlaritzarena baizik; eta hau aipatutako jarduketa egitea komenigarria den aztertzen ari da, beraz, Eusko Jaurlaritzak proposatzen duenean egingo dela egingo litzateke, gainera, gogorarazi du gobernu horretan EAJ dagoela. Esan duenez, talde sozialistak planteatzen duena da lurzoru eraikigarritik parke publikora aldatzea eta, aldi berean, ingurunearen berrantolaketa aztertzea eta Gobela ibaiaren ibilgua dauden eraikinetatik bereiztea, hori ere Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen Sailak bere egiten duela. Adierazi du Gobela ibaia azalertzeari buruzko eztabaidan ez dela sartu behar, izan ere, aurkeztutako mozioan ez da auzi hori planteatzen eta, gainera, ez da udal eskumeneko gaia. Azkenik, kritikatu du EAJk mozio honen bidez planteatzen duen bakarra oposizioaren proposamenen gainean hiritarrak nahastea dela.

Urkiza jaunak adierazi du ezen, EAJren mozioa eta talde sozialista eta talde popularrarena ikusita, kezkatzen duela hauetan ez dutela aipatzen zer gertatu behar den ingurune horretan eraiki behar zituzten 70 babes etxebizitzekin, izan ere, horrek esan nahi du ez dagoela batere kezkarik Getxoko herritarretako askok etxebizitza eskuratzeko duten arazoaren gainean, eta esan duenez, hori tamalgarria iruditzen zaio bere burua ezkertiarzat duen PSE bezalako alderdi batean. Adierazi du komenigarria litzatekeela negoziazioak hastea ukituriko jabearekin, Eusko Jaurlaritzarekin alegia. Are gehiago, talde popularrak eta talde sozialistak planteatutakoa Eusko Jaurlaritzaren txostenak eta onespenak behar dituen plangintzaren aldaketa dela kontuan harturik.

competencia municipal, sino del Gobierno Vasco que está estudiando la conveniencia de realizar dicha actuación, y será en todo caso cuando el Gobierno Vasco lo proponga, Gobierno que recuerda está integrado por el PNV. El grupo Socialista lo que plantea es cambiar el suelo de edificable a parque público, y a la vez estudiar una reordenación del entorno y separar el cauce del río Gobela de las edificaciones existentes, cuestión que también es asumida por el Departamento de Medio Ambiente del Gobierno Vasco. Manifiesta que no va a entrar al debate acerca del descubrimiento del río Gobela, ya que en la Moción que presentan no se plantea esta cuestión y además de que no se trata de un tema de competencia municipal. Critica finalmente que lo único que plantea el PNV con esta Moción es confundir a la ciudadanía acerca de las propuestas de la oposición.

El Sr. Urkiza indica que viendo la Moción del PNV y la del grupo Socialista y grupo Popular, le preocupa que en ninguna de ellas se haga referencia a qué va a pasar con las 70 viviendas protegidas que está previsto construir en dicho entorno, ya que ello supone una despreocupación de la problemática del acceso a la vivienda por una gran parte de los vecinos de Getxo lo que le parece lamentable en un partido que se titula de izquierdas como el PSE. Manifiesta que lo conveniente es iniciar negociaciones con el propietario afectado que en este caso es el Gobierno Vasco, además cuando la propuesta que se plantea por parte del grupo Popular y grupo Socialista es una modificación del planeamiento que requiere los informes y aprobación del Gobierno Vasco.

Halaber, bere iritziz, azterlan hidraulikoa oraindik bukatu gabe egonik, ez du zentzurik plazaren berrantolaketaz hitz egiten hastek. Bukatzeko, adierazi du ados dagoela etxeen banaketarekin eta beharrezkoa dela zehaztea egun eraikigarria den lur-zatiarekin. Horregatik guztiagatik, kontu honetaz dauden bi mozioetan abstentzioa eman behar duela esan du.

Koldo Iturbek adierazi du alderdi sozialista alderdi popularraren atzetik doal legegintzaldi osoan zehar eta elkarrekin prentsaurrekoak, proiektuak egin dituztela. Halaber, gogorarazi du talde popularrak nire hauteskunde-programan Gobela ibaiaren ibilgua azaleratzea jasotzen duela. Berriro esan du EAJ hiritarren partaidetzako prozesua irekitzearen aldekoa dela, batez ere, inguru horretako biztanleekin. Halaber, Udalaren talde politiko guztiak prozesu honetan lan egitera animatu ditu. Gogorarazi du Kultur Etxeak plazan egiten dituen ekitaldietara joaten direnen %85a Getxoko herritarrak direla eta gehienak Areeta eta Erromo aldekoak. Ildo beretik, esan du ezen kultur ekitaldiak egiteko ordezko tokitzat, talde popularrak planteatu bezala, Gobela kiroldegia planteatzea bideraezina dela, izan ere, bere neurriek ez dute ahalbidetzen jarduketa guztiak horra eramatea, ez bada futbol-zelaia ere okupatzen. Hori alde batera utzi gabe, adierazi du ados dagoela karparen alternatibak aztertu behar direla (berau Areetako Kultur Etxearen jarduketan elementu nagusia da), baina jarduerak ingurune horretatik eraman gabe. Bukatzeko, adierazi du EAJ, funtsean, Gobela ibaiaren ibilgua irekitzearen aurka dagoela, Erromo eta Areetako auzuneen arteko oztopo arkitektonikoa baita, eta EAJ hori, gobernu-taldea den

Estima también que no estando acabado todavía el estudio hidráulico no tiene sentido empezar a hablar de la reordenación de la plaza. Finaliza manifestando que está de acuerdo en la separación de las casas y que es preciso definir qué se va a hacer con la parcela de terreno actualmente edificable, por lo que se va a abstener en las dos Mociones existentes sobre esta cuestión.

Koldo Iturbe indica que el partido Socialista va a rebufo del Partido Popular durante toda esta legislatura, indicando cómo han realizado conjuntamente ruedas de prensa, proyectos, y recuerda que el grupo Popular en su programa electoral recoge el descubrir el cauce del río Gobela. Insiste en que el PNV es partidario de abrir un proceso de participación ciudadana sobre todo con los vecinos de la zona, y anima a trabajar a todos los grupos políticos del Ayuntamiento en este proceso. Recuerda que el 85% de los asistentes a eventos que el Aula de Cultura realiza en la plaza son vecinos de Getxo y la mayoría del entorno de Las Arenas y de Romo, y que plantear como lugar alternativo de celebración de actos culturales, como plantea el grupo Popular, el Polideportivo de Gobela, es inviable, ya que las dimensiones no permiten trasladar todas las actuaciones, a menos que se ocupara el campo de fútbol. Sin perjuicio de ello manifiesta que está de acuerdo en que hay que estudiar alternativas a la carpa que es el elemento central de las actuaciones del Aula de Cultura en Las Arenas, pero sin trasladar de dicho entorno las actividades. Finaliza manifestando que el PNV básicamente lo que está es en contra de la apertura del cauce del río Gobela, ya que supone una barrera arquitectónica entre Romo

aldetik, ez duela bere egin behar. Adierazi du, halaber, EAJren planteamenduak espresuki jasotzen duela ibilguaren kokapena, etxeekiko legezkatzen den tartea errespetatuta.

Almansa jaunak gogorarazi die EAJ eta Ebri ibaiaren ibilgua etxeetatik banatuta dagoela eta arlo horretan legalitatea betetzen dela bermatzeko, bizilagunak eta talde sozialista auzitegietara joan behar izan direla, horrek ekarri dizkien kostuak ekarrita. Babes etxebizitzari dagokionez, Ebri adierazi dio Lurzoruari buruzko Legeak berak jasotzen duela mota honetako jarduketetan babes etxebizitza bestelako udal esparruetara eraman behar dela aipatutako jarduketaren baldintzat. Bestaldetik, ukatzen du eztabaidaren muina ibaia azalratzea izan behar denik, hori ez baita planteatzen aurkeztu duten mozioan, eta berriro esan du funtsezkoa dela ibaia etxeekiko mugitzea, eta hori, azaldu duenez, talde sozialistak beti defendatu du, baita auzitegien aurrean ere. Bukatzeko, adierazi du talde sozialistaren helburua dela plazaren berrantolaketa egitea eta honen bidez, lehenetsun gisa, berdegune gehiago, parke publikoarekin, ezartzea eta Gobela ibaiaren ibilguaren kokapen zuzena egitea.

Arrue andreak berriro esan du talde sozialista eta talde popularraren mozioak ez duela hitz egiten ibaia azalratzeaz, plaza atsegina egiteaz baizik, beraz, EAJ horrekin ados badago mozioa babestu beharko lukeela. Gobela ibaiaren ibilguari dagokionez, esan duenez, alkatea kezkatu behar duena berau dagoen kontserbazio-egoera txarra da, eta

y Las Arenas, que el PNV como equipo de Gobierno no lo va a asumir. Indica así mismo que el planteamiento del PNV, recoge expresamente, la ubicación del cauce, respetando la distancia legalmente exigible, respecto de las casas.

El Sr. Almansa recuerda al PNV y EB que para garantizar la separación del cauce del río de las casas y el cumplimiento de la legalidad en ese aspecto, los vecinos y el grupo Socialista han tenido que ir a los tribunales con los costos que ello les ha supuesto. Respecto a la vivienda protegida indica a EB que la propia Ley del Suelo recoge que en actuaciones de este tipo, la vivienda protegida debe ser trasladada a otros ámbitos municipales como requisito de dicha actuación. Niega que el debate deba centrarse en el descubrimiento del río, ya que no es algo que se plantea en la Moción que ellos presentan, e insiste que lo fundamental es el desplazamiento del río respecto a las casas cuestión que el grupo Socialista lo ha defendido siempre, incluso ante los tribunales. Finaliza manifestando que el objetivo del grupo Socialista es hacer una reordenación de la plaza con más zona verde, con parque público, como aspecto prioritario y realizando una ubicación correcta del cauce del río Gobela.

La Sra. Arrue insiste en que la Moción del grupo Socialista y del grupo Popular no habla del descubrimiento del río, sino de hacer una plaza más amable, y que si el PNV está de acuerdo con ellos debería de apoyar su Moción. En relación al cauce del río Gobela lo que debe preocupar al Alcalde es el mal estado de conservación en el que está, cuestión en la que el Ayuntamiento

honetan Udalak esku hartu beharko luke. Berretsi du ibaia azaleratzea beste erakunde batzuen mende dagoela, halere, esan du talde popularraren borondatea berau azaleratzea dela, dena den, mozioak berdeguneak, zuhaitz gehiago baino ez ditu planteatzen. Ildo beretik, adierazi du plaza ez dela tokirik egokiena kultur jarduerak garatzeko egiten ari den bezala, izan ere, horretarako bestelako toki egokiagoak daude, azpiegitura egokia eraiki bitartean. Gainera, esan du Gobela kiroldegiak egiten diren jardueretako batzuk hartu ahal izango lituzkeela futbol-zelaia erabili behar gabe. Bukatzeko, adierazi du bizilagunek ez luketela Gobela ibaiaren ibilguaren behin-behineko egoerak dakarren hezetasuna pairatu beharko, ezta zementua baino ez den plaza egotea ere. Hau, gainera, ez baita ezta hasiera batean diseinatutakoa ere. Azkenik, esan du EAJren mozioa fartsa baino ez dela eta oraingo egoerari eustea baino ez duela bilatzen.

Urkiza jaunak adierazi du iragan legegintzaldian eztabaidatu zela ibilgutik etxebizitzetarako tartea 5 edo 10 metrokoa izan behar zen eta epaileak erabaki duela 10 metrokoa izan behar dela, halaber, esan du ez duela zentzurik kontu horretaz eztabaidatzeak azterlan hidrologikoaren emaitzarik ez baitute oraindik. Babes etxebizitzetara dagokienez, adierazi du egia dela kokapen berria egon behar dela baina salatu du talde sozialistak eta talde popularrak ez dutela sentsibilitaterik egoera honen gainean.

Iturbe jaunak, berriz, esan du plazaren oraingo proiektua talde sozialistak bere garaian babestu zuela, ildo beretik, san du aurkeztutako mozioak ibilgua

debiera intervenir. Ratifica que el descubrimiento del río depende de otras instituciones, aunque la voluntad del grupo Popular es la de descubrir, pero que la Moción se limita a plantear zonas verdes, más arbolado, e indica que la plaza no es el lugar adecuado para el desarrollo de actividades culturales tal como se está realizando, ya que para ello son más adecuadas otras ubicaciones alternativas, en tanto se construya una infraestructura adecuada, y que el Polideportivo Gobela podría albergar parte de las actividades que se realizan sin tener que utilizar el campo de fútbol. Finaliza indicando que los vecinos no tienen por qué estar soportando la humedad que deriva de la situación provisional del cauce del río Gobela, ni tampoco la existencia de una plaza que es todo cemento, que no responde incluso ni a la inicialmente diseñada, y la Moción del PNV es una farsa que lo que busca es mantener la situación actual.

Interviene el Sr. Urkiza para indicar que lo que se discutió en la legislatura pasada era si la distancia del cauce a las viviendas tenía que ser de 5 ó 10 metros y que el juez ha dictaminado que sean 10 metros, pero no tiene sentido discutir ahora la cuestión cuando aún no se tiene el resultado del estudio hidrológico. En relación a las viviendas de protección manifiesta que es cierto que tiene que existir un nuevo emplazamiento pero denuncia la falta de sensibilidad de los grupos Socialista y Popular respecto a esta situación.

Interviene el Sr. Iturbe indicando que el proyecto actual de plaza fue apoyado por el grupo Socialista en su momento, y que la Moción que presentan esconde

irekitzeko borondatea izkutatzen duela eta hori ondoriozta daiteke talde popularrarekin batera egindako prentsaurrekoak, aurkeztutako krokisak,... etab. Ikusita. Gainera, talde sozialistari esan dio ibilgua zabaltzearen aldekoa bada argi eta garbi esan dezan, izan ere, talde popularraren atzetik ari da eta hau ibilgua zabaltzearen aldekoa da, eta horrek Areta eta Erromoren arteko banaketa dago, gobernu-taldeak babestu behar ez duena. Bukatzeko, adierazi du gobernu-taldeak planteatu eta aldezen duen Gobela ibaiaren ibilgutik etxebizitzetarako tartea indarreko galtasunarekin bat datorrela.

Almansa jaunak EAJk talde guztien aurrean duen jarrera patrimonialista kritikatu du, izan ere, bere ustez, ulertzen du talde politikoek EAJ ez den beste talde batzuekin ituna eginez gero kritikatu behar direla eta hori ez da gertatzen beraiekin ituna egiten dutenean. EAJk akordio oro EAJ bere baitan hartu behar duela duen iritzia demokraziaren aurkakoa dela jo du. Aitortu du alderdi sozialistak oraingo plazaren diseinua babestu zuela, halere, esan du irizpidea aldatu duela EAJk egin duen bezalaxe, eta esan duenez, bion arteko alde bakarra da EAJk administrazio eraikina ezarri nahi duela aipatutako plazan. Berriro esan du talde sozialistak eta bizilagunek ahalegin handia eta dirua behar izan dituztela Gobela ibaiaren ibilguak etxebizitzetatik eduki beharreko tartea zehazten duen epaia lortzeko eta, hala eta guztiz ere, gobernu-taldeak (eta honen barruan EB ere zegoen) onetsi zuen xehetasunen azterlanak aipatutako tartea ez duela betetzen azpimarratu du, eta horrek, esan duenez, plaza eta etxeen etorkizuna

la voluntad de abrir el cauce y ello se desprende de las ruedas de prensa conjuntas con el grupo Popular, croquis presentados etc., y pregunta al grupo Socialista que si es favorable a la apertura del cauce que lo diga claramente, ya que está actuando a rebufo del grupo Popular, que está a favor de la apertura del cauce, y eso supone una división entre Las Arenas y Romo, cuestión que el equipo de Gobierno no va a apoyar. Finaliza manifestando que la separación del cauce del río Gobela a las casas que plantea y defiende el equipo de Gobierno, se ajusta a la legalidad vigente.

Interviene el Sr. Almansa para criticar la actitud patrimonialista del PNV frente a todos los grupos políticos, ya que entiende que si los grupos políticos pactan con otros grupos que no sea el PNV, son objeto de crítica, cuestión que no pasa cuando pactan con ellos. La opinión del PNV de que todo acuerdo tiene que pasar por el PNV, considera antidemocrática. Reconoce que el Partido Socialista apoyó el diseño de la actual plaza pero que ha modificado el criterio tanto como lo ha hecho el PNV, con la única diferencia entre ambos de que el PNV quiere implantar un edificio administrativo en dicha plaza. Insiste en que al grupo Socialista y a los vecinos les ha costado esfuerzo y dinero en conseguir una sentencia que determine la distancia a la que debe plantearse el cauce del río Gobela de las casas existentes y que pese a eso, el estudio de detalle que aprobó el equipo de Gobierno en el que estaba integrado EB, no cumple dicha distancia, hipotecando el futuro de la plaza y de las casas.

hipotekatzen du.

Arrue andreak adierazi du gobernu-taldea argudiorik gabe gelditzen denean eztabaida desbideratzen saiatzen dela, eta hori dela, hain zuzen ere, orain egiten ari dena, gainera, esan du besteen atzetik doan bakarra EAJ dela, oposizioaren atzetik baitoa. Hori ondorioztatzen da, izan ere, oposizioak zuzenketa hau aurkezteko borondatearen berri izan zuenean eztabaidatzen ari garen mozioa gaztelania hutsez eta presaka aurkeztu zuen.

Alkate jaunak, berriz, EAJren izenean, adierazi du Santa Eugeniako plaza birmoldatzeko beharra talde politiko guztien hauteskunde-programetan jasota dagoela. Halaber, azpimarratu ere egin du talde guztiak ados daudela bizilagunen hezetasunen arazoak konpontzearekin eta plaza atseginagoa egitearekin. Ildo beretik, gobernu-taldea bere politikan ez dela atzera begira egongo esan du. Eztabaida, funtsean, oposizioaren taldeak Gobela ibaiaren ibilgua irekitzea defendatzean datza, eta hori talde popularraren programan jasota zegoen. Gainera, plazako kultur jarduerak kentzea ere planteatzen dutela esan du. Esan duenez, bi kontu hauekin ez dator bat gobernu-taldea, eta Gobela ibaiaren ibilgua irekitzea edo ez erabakitzeko eskuduna Eusko Jaurlaritza dela aitortuta ere, esan du Udala horren aurka egoteak eragin handia izaten duela agerikoa dela. Berriz ere esan du gobernu-taldea ibilgua irekitzearen aurka irmoki dagoela, horrek barrera bat eraikiko bailuke Areeta eta Erromoren artean. Ildo beretik, adierazi du ez duela ulertzen talde sozialistak Erromoko bizilagunekin hain insolidarioa den jarduketa nola

Interviene la Sra. Arrue para indicar que cuando el equipo de Gobierno no tiene argumentos, intenta desviar el debate, que es lo que está realizando en esta ocasión, ya que el único equipo que va a rebufo es el PNV respecto de la oposición, como se desprende que cuando conoció la voluntad de la oposición de presentar esta enmienda presentó únicamente en castellano y de manera precipitada la Moción que se está debatiendo.

Interviene el Sr. Alcalde para manifestar en nombre del PNV que la necesidad de la remodelación de la Plaza de Santa Eugenia algo recogido en los programas electorales de todos los grupos políticos. También resalta que todos los grupos están de acuerdo en resolver los problemas de humedades de los vecinos, y en hacer una plaza más amable, por lo que no tiene sentido no trabajar para llegar a un acuerdo, y el equipo de Gobierno no va a practicar una política de "retrovisor", es decir, de mirar hacia atrás. La discusión se centra únicamente en que los grupos de la oposición defienden la apertura del cauce del río Gobela, situación que ya venía recogida en el programa del grupo Popular, y que también plantean eliminar actividades culturales de la plaza. Estas dos cuestiones no las comparte el equipo de Gobierno, que aunque reconoce que el competente para determinar la apertura o no del cauce del río Gobela es el Gobierno Vasco, lo que es evidente es que una oposición municipal al respecto incide de manera importante. Se reitera en la oposición frontal del equipo de Gobierno a la apertura del cauce por la



defendatzen duen. Halaber, azaldu du gobernu-taldeak, nolana ere, plazaren gainean planteatzen duen jarduketak hiritarren partaidetza zabala eduki behar duela. Bukatzeko, berriro azpimarratu du taldeen arteko adostasun nahikoa dagoela elkarrekin lan egin ahal izateko.

Aipatutako mozioa bozkatu dute eta berau atzera bota dute, izan ere, EAJren aldeko 10 boto, PP eta PSE-EEren aurkako 14 boto eta EB/Bren abstentzio 1 jaso ditu.

**151.- UDAL TALDE POPULAR ETA UDAL TALDE SOZIALISTAREN MOZIOA, LURRALDE PLAN PARTZIALAREKIN (LPP) DESADOSTASUNA AGERTZEARI ETA BESTELAKO KONTUEI BURUZKOA.**

Arrue andreak adierazi du mozioaren oinarria udal autonomia dela, halaber, esan du kezkatzen duela EAJk LPParen zuzentarauak jarraitzeko duen gogoia. Ildo beretik, planteatu du Udalak adieraz dezan LPParen zehaztapenek lotuta ez duela lan egin behar Getxoko etorkizuna zehazteari begira. Adierazi du LLPari kasu egiten dion udal plangintzaren berrikuspena iruzurra dela, Getxon 8.000 etxebizitza gehiago xedatzen baititu, eta hori talde popularrak ez duela onartu behar erantsi du, izan ere, Getxoko herria izan behar da, bere bizilagunek onetsita,

barrera que supondría entre Las Arenas y Romo, y no entiende como el grupo Socialista puede defender una actuación tan poco solidaria con los vecinos de Romo. Indica también que en todo caso el equipo de Gobierno plantea una actuación sobre la plaza que incorpore una participación ciudadana importante. Finaliza insistiendo que existen espacios de acuerdo suficientes entre los grupos para poder trabajar de manera conjunta.

Sometida la Moción de referencia a votación, es desestimada al obtener 10 votos a favor del PNV, 14 en contra del PP y PSE-EE y 1 abstención de EB/B.

**151º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR Y GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA, S/QUE SE MUESTRE DISCONFORMIDAD CON EL PLAN TERRITORIAL PARCIAL (PTP) Y OTROS EXTREMOS.**

La Sra. Arrue indica que la base de la Moción es la autonomía municipal, y le preocupa el empeño del PNV de seguir las directrices del PTP y plantea que el Ayuntamiento manifieste que no va a trabajar atado por las determinaciones del PTP, cara a definir el futuro de Getxo. Indica que una revisión del planeamiento municipal que atienda al PTP es un fraude, ya que impone a Getxo un incremento de más de 8.000 viviendas, y es algo que el grupo Popular no está dispuesto a admitir, ya que debe ser el pueblo de Getxo con la aprobación de sus vecinos el que

hazkundera eta etorkizuna erabakitzen dituen. Jarraian, aipatutako mozioa irakurri du.

Almansa jaunak adierazi du LPParen alegazioak 2005. urteko urtarrileko Osoko Bilkuran eztabaidatu zituztenean azaldu zutela bere irizpidea LPPak udalerrientzat orientagarriak izatea izan zela. Zentzu horretan, mozio hau koherentea dela gaineratu du, udal autonomia defendatzen baita, LPPak ezarritakoak bezalako aurretiko lotura edo zuzentzaraurik gabeko planteamendua egitea planteatzen delako, horiek Getxoko etorkizuneko diseinuan aurkako eragina izan baitezakete. Gogorarazi du oraingo alkateak LPParen aplikazio jakin bat babestu zuela, ondoren kendu egin zuena, eta LPParen derrigorrezkotasuna aldeztu duela gehieneko eta gutxieneko aldagaien barruan orain dela oso gutxi arte, izan ere, berriki adierazi du LPP orientagarria dela etxebizitzaren beharrei dagokienez. Hortaz, esan du irizpide aldaketa egon dela eta horrek erakusten duela EAJn jarrera demagogikoa eta oportunistak dagoela, herritarren manifestazioak eta iritzia errealitatea ikusita, batez ere Andra Mariko aldean.

Urkiza jaunak adierazi du proposamen horren aurka bozkatu behar duela, besteak beste, indarreko hirigintzako legalitatea ez betetzea planteatzen baitu, izan ere, LPP nahitaez bete beharrekoa da eta bere edukian aplikazio zuzeneko kontuak eta bestelako orientazioak daude, eta azken hauetan, hain zuzen ere, Udalak erabakitzeko aukera dagoela esan du.

Alkate jaunak, EAJren izenean, berriro esan du oposizioa mezu faltsua

determine el crecimiento y el futuro. A continuación da lectura a la Moción, de referencia.

El Sr. Almansa indica que cuando se debatieron las alegaciones al PTP en el Pleno de enero de 2005, indicaron que su criterio es que los PTPs fueran orientativos para los municipios. En este sentido es coherente la actuación con esta Moción ya que defiende la autonomía municipal, porque se plantea únicamente elaborar un planeamiento sin ataduras o directrices previas como las establecidas por el PTP y que puedan incidir negativamente en el futuro diseño de Getxo. Recuerda que el actual Alcalde apoyó una determinada aplicación del PTP, que posteriormente la retiró, y que ha defendido la obligatoriedad del PTP dentro de las variantes máximas y mínimas hasta fechas muy recientes en que ha manifestado que el PTP es orientativo en cuanto a las necesidades de vivienda, lo cual supone un cambio de criterio que denota una actitud en el PNV demagógica y oportunista, a la vista de las manifestaciones y de la realidad de la opinión vecinal, sobre todo en la zona de Andra Mari.

El Sr. Urkiza indica que votará en contra de la propuesta, entre otras cuestiones porque plantea no cumplir la legalidad urbanística vigente, ya que el PTP es de obligado cumplimiento, y en su contenido hay cuestiones de aplicación directa y otras orientaciones, y son en estas últimas en las que cabe posibilidades de determinación por parte del Ayuntamiento.

El Sr. Alcalde en nombre del PNV insiste en que la oposición está

planteatzen ari dela. Azpimarratu du Plangintzari edo Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren idazketari buruzko udal erabakiak beti indarreko legeriaren baldintzapèan daudela, hala estatuko zein autonomiako lurzoruaren legeriaren aldetik, nola LPParen beraren aldetik. Gogorarazi du LPPak jasotzen dituen etxebizitza kuantifikatzeko laukiak orientagarriak direla, LPPak berak azaldu bezala, baina LPParen eduki osoa ez dela orientagarria. Kritikatu du Arrue andreak, oraindik ere, esatea EAJk 8.500 etxebizitza eraiki nahi dituela Andra Marin, hori guztiz faltsua baita. Era berean, adierazi du alderdi sozialistak ez duela inoiz LPPa eztabaidatu, eta talde sozialistak hainbat Osoko Bilkuratan adierazi duela LPPa babesten duela eta berau nahitaez onartu behar dela, halere, orain talde popularrarekin bat egiten du, zilegizkoa dena, baina hori ez zaie herritarrei ezkutatu behar, koherentziarik eza erakusten duelako. Ildo horretatik, adierazi du alkatetzara iritsi denetik ondoriorik gabe utzi duela 8.000 etxebizitza eraikitzeo aukera jasotzen zuen espedientea. Bukatzeko, adierazi du Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren berrikuspena ezin duela gobernu-taldeak bakarrik egin, gehiengo kualifikatuak beharrezko baitira, hortaz, erabakiak Osoko Bilkuran hartuko direla esan du, eta bertan talde bakoitzaren jarrera argi eta garbi geldituko dela, halere, liskarraren dialektika saihestu eta batera lan egiteko dialektikari heltzea defendatu du.

Almansa jaunak adierazi du talde sozialistaren politika ona dela urduritasun handia eragiten baitu gobernu-taldearen barruan. Berrero

planteando un mensaje falso. Insiste en que siempre las decisiones municipales acerca del Planeamiento o la redacción del Plan General de Ordenación Urbana están condicionadas por la legislación vigente, tanto la legislación del Suelo estatal, como autonómica, como el propio PTP. Recuerda que los cuadros de cuantificación de vivienda que recoge el PTP son orientativos, tal como lo expone el propio PTP, pero no todo el contenido del PTP es orientativo. Critica que la Sra. Arrue siga insistiendo en que el PNV quiere construir 8.500 viviendas en Andra Mari, cuando es absolutamente falso. Indica así mismo que el Partido Socialista nunca ha discutido el PTP, y el grupo Socialista en diferentes Plenos ha manifestado el carácter de apoyo al PTP y el carácter de obligada aceptación del mismo, y ahora se suma al carro del grupo Popular, lo que es legítimo, pero que es algo que no debe ocultarse a los ciudadanos por la incoherencia que supone. Indica que realmente lo que él ha hecho desde que ha llegado a la Alcaldía, ha sido dejar sin efecto el expediente que recogía la posibilidad de la construcción de las 8.000 viviendas. Finaliza manifestando que la revisión del Plan General de Ordenación Urbana no es algo que lo pueda hacer únicamente el equipo de Gobierno, ya que requiere unas mayorías cualificadas, y que las decisiones se adoptarán en el Pleno donde va a quedar de manera clara la postura de cada uno de los grupos, pero que propugna obviar la dialéctica del enfrentamiento para buscar una dialéctica del trabajo conjunto.

El Sr. Almansa indica que la política del grupo Socialista es la acertada ya que produce un gran nerviosismo dentro del equipo de Gobierno. Insiste en que

esan du EAJk beraiekin egiten ez den edozein akordiori zilegitasuna kendu nahi diola, hortaz, alkateari eskatu dio talde sozialistak egoki deritzonarekin ituna egiteko duen askatasun politikoa errespetatzea. Adierazi du LPPari buruz hainbat bilkuratan adierazitako guztia koherentea dela, eta koherentea ez dena Andra Mariko aldean EAJk onetsi zuen Plan Orokorren aldaketan aurrera egitea dela, izan ere, hauteskudeen aurretik iritzia aldatu zuten eta, azkenik, espediente hori ondorioz utzi eta LPPa ez dela loteslea adierazi dute, hortaz, EAJren jarrera aldatu da eta talde sozialistarenera hurbildu da.

Arrue andreak adierazi du talde popularra ez dagoela ados LPPak jasotzen dituen biztanle eta etxebizitzaren aurreikuspenekin, hauek gutxienez 8.000 etxebizitza baino gehiago finkatzen baitituzte hurrengo 16 urteetan. Adierazi du EAJ gai garrantzitsuetan Udalaren bestelako taldeekin akordioak lortzeko gaitasunik ez duela, eta oposizioaren taldeak, aldiz, beraien artean bai ari direla akordioak lortzen. Jarrera koherentei dagokienez, gogorarazi dio aurrerapena onetsi zuela eta ondoren atzera egin zuela hauteskudeen emaitzak ikusita. Berritoki esan du mozioak planteatzen duela askatasuna izatea Getxoko hirigintzako antolaketaren etorkizuna elkarrekin diseinatu ahal izateko, logikoa denez Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari buruzko Legea errespetatuta (honek ez du etxebizitza kopururik jasotzen), eta alkateari eskatu dio adieraz dezan 16 urteetan 8.400 etxebizitza aurreikusten dituen LLPa defendatzen duen edo Mozioa babesten duen.

el PNV pretende deslegitimar cualquier acuerdo que no sea con ellos, y pide al Alcalde que respete la libertad política del grupo Socialista para pactar con quien le parezca oportuno. Indica que todo lo manifestado sobre el PTP en diferentes sesiones es coherente, y que lo que no es coherente es el avance de modificación del Plan General en la zona de Andra Mari que aprobó el PNV, y que justo antes de las elecciones cambiaron de opinión, para finalizar dejando sin efecto ese expediente y diciendo que el PTP no es vinculante, lo que supone una modificación de las posturas del PNV acercándose a las del grupo Socialista.

La Sra. Arrue manifiesta que el grupo Popular no está de acuerdo con las previsiones de población y vivienda que recoge el PTP, que fija como mínimo más de 8.000 viviendas en los próximos 16 años. Indica que el PNV está demostrando ser incapaz de llegar a acuerdos en temas importantes con otros grupos del Ayuntamiento, cosa que si están logrando llegar entre ellos los grupos de la oposición. Le recuerda, en relación a actitudes coherentes, que aprobó un Avance para luego desdecirse del mismo a la vista del resultado de las elecciones. Insiste que la Moción lo que plantea es tener las manos libres para poder diseñar de común acuerdo el futuro de la ordenación urbanística de Getxo, con respeto lógicamente a la Ley del Suelo del País Vasco, que no recoge números de viviendas, y pide al Alcalde que indique si defiende al PTP con el contenido de las 8.400 viviendas en 16 años, o si apoya la Moción.

Alkate jaunak adierazi du talde sozialista legealdi honetan mantentzen ari den politika talde popularrarekin akordioak egitea dela. Ildo beretik, esan du ez duela ulertzen zergatik gogaitzen dituen adierazpen hauek jendaurrean egitea, hori ez baita itunak egiteko askatasuna mugatzea. Halere, bere iritziz, zaila da LPPari dagokionez talde sozialista talde popularraren atzetik nola joaten den azaltzea. Arrue andreamari adierazi dio LPPak etxebizitza-aurreikuspenari dagokionez jasotzen duen laukia askotan erakutsi arren, LPPak berak adierazten duela koadro orientagarria dela, ez dela loteslea. Azaldu du gobernu-taldearen ustez Getxoko interesak defendatzea etxebizitzaren arazoaren konponbideak defendatzea dela, eta hauek, edozelan ere, etorriko direla hirigintzako planeamenduarien berrikuspenetik, eta horretan, beraz, ez dutela atzera egin behar. Ildo beretik, esan du hirigintzako plangintzak Autonomiako Lurzoruari buruzko Legeak finkatutako dentsitateen zehaztapenak errespetatu behar dituela, berau aplikatu behar baita udal lurzoru osoan, eta ez, talde popularrak planteatu bezala, legezko zehaztapenak lurzoruaren zati bat dentsifikatzeko bakarrik aplika daitezkeen, beste batzuk indarreko legalitatea bete gabe utzita. Bukatzeko, talde sozialista kritikatu du ez duelako onartzen beste talde politikoek talde popularrarekiko daraman atxikipeneko politika kritikatzeko eskubidea dutenik.

Almansa jaunak adierazi du alkatearen jarrerak kale egin diola, izan ere, talde popularrarekin duen jardunari buruz egindako kritikekin EAJren bakartasuna baino ez baitu erakusten, beste talde batzuekin akordioak lortzeko ezintasuna baitu. Adierazi du oso zaila dela akordioak lortzea hauek

El Sr. Alcalde indica que la política que está manteniendo el grupo Socialista en esta legislatura, es acordar con el grupo Popular, y no entiende por qué le molesta que se realicen estas manifestaciones de manera pública ya que eso no es limitar la libertad de pactos, aunque cree que es difícil de explicar el seguidismo del grupo Socialista al grupo Popular respecto al PTP. Manifiesta a la Sra. Arrue que pese a que enseñe muchas veces el cuadro que recoge el PTP respecto a la previsión de vivienda, el mismo PTP indica que ese es un cuadro orientativo, que no es vinculante. Explica que para el equipo de Gobierno defender los intereses de Getxo es defender soluciones al problema de la vivienda, que vienen en todo caso de la mano de la revisión del planeamiento urbanístico, cuestión a la que no van a renunciar, planeamiento urbanístico que debe de respetar las determinaciones de densidades fijadas por la Ley del Suelo autonómica, que es de aplicación en todo el suelo municipal, y no como plantea el grupo Popular que las determinaciones legales sean solamente de aplicación para densificar una parte del suelo, dejando otras sin cumplimiento de la legalidad vigente. Finaliza criticando al grupo Socialista porque no admita el derecho de otros grupos políticos a criticar la política de seguidismo que practican respecto al grupo Popular.

Interviene el Sr. Almansa para indicar que está defraudado con la actitud del Alcalde ya que con las críticas que realiza al grupo Socialista respecto a su actuación con el grupo Popular, lo único que está demostrando es la soledad del PNV ya que no puede llegar a acuerdos con otros grupos.

EAJk nahi duen moduan izan behar direla iritzi bitartean, eta gutxiengoan dagoela oraindik ez duela barneratu esan du. Halaber, adierazi ere egin du talde sozialistaren boto-emaileek gobernu-aldaketa erabaki zutela, momentu honetan ezinezkoa gertatu dena, eta EAJk talde sozialistari egindako erasoak duen bakartasun egoeratik direla esan du, ezinezkoa gertatzen baitzaio talde sozialistarekin lortu nahi dituen akordioak lortzea, horrek, gainera, geruza sozialdemokrata ere emango bailioke. Bukatzeko, alkateak Andra Mariko espedientean izandako jarduketak gogorarazi ditu.

Arrue andreak alkateari esan dio Getxo Estatu osoan etxebizitzarik garestiena duen udalerrietako bat dela eta galdetu du EAJk boterean egon den 25 urteetan zer egin duen egoera hau kontrolatzeko. Gogorarazi ere egin du alkatea korporazioko kide izan den 8 urteetan 84 babes etxebizitza baino ez dituztela eman eta azkeneko 4 urteotan ez dute inoiz gastatu etxebizitzarako lurrak erosteko aurrekontuan jasotako kreditua. Halaber, kritikatu du Plan Orokorra indarrean egon den 6 urteetan ez dutela oraindik Plan Partzialik garatu, hortaz, esan duenez, horrek erakusten du EAJk ez duela etxebizitza politikarik. Jarraitu du esanez talde popularrak, aldiz, aurreko legegintzaldian etxebizitza-plana aurkeztu zuela baina aurreko gobernu-taldeak baztertu zuela. Gogorarazi du EAJk bere hauteskunde-programan LPPera egokitzea jasotzen duela eta talde popularra ez dagoela ados LPParekin, batez eren etxebizitza kopuruaren zehaztapenari dagokionez.

Indica que es muy difícil que llegue a acuerdos mientras mantenga el criterio que los acuerdos deban de ser de la forma que el PNV quiera y que aún no es consciente de su minoría. Indica también que los votantes del grupo Socialista decidieron un cambio de Gobierno que no ha podido ser en este momento, y achaca los ataques al grupo Socialista por parte del PNV a la situación de soledad en que se encuentra por la imposibilidad de llegar a acuerdos que desearía con el grupo Socialista porque además le otorgaría un barniz socialdemócrata. Finaliza recordando las actuaciones del Alcalde en el expediente de Andra Mari.

Interviene la Sra. Arrue para manifestar al Alcalde que Getxo es uno de los municipios con la vivienda más cara de todo el Estado, y pregunta qué ha hecho el PNV durante los 25 años que lleva en el poder para que esta situación se controle. Recuerda también que durante los últimos 8 años en los que el Alcalde ha sido miembro de la corporación, únicamente se han entregado 84 viviendas protegidas, y que en los últimos 4 años nunca se ha llegado a gastar el crédito presupuestado para la adquisición de terrenos para vivienda. Así mismo critica que en los 6 años de vigencia del Plan General aún no se ha desarrollado ningún Plan Parcial, con lo cual se demuestra la falta de política de vivienda por parte del PNV, mientras que el grupo Popular en la anterior legislatura presentó un plan de vivienda, que rechazó el anterior equipo de Gobierno. Recuerda que el PNV en su programa electoral recoge la adaptación al PTP y el grupo Popular no está de acuerdo con el PTP fundamentalmente en la determinación

Alkate jaunak erantzun dio EAJ ez dagoela bakarrik, hauteskundeetan talderik bozkatuena izatearen indarra baitu, eta talde sozialistari eta talde popularrari gogora ekarri die ez daudela gobernuan boto gehien eskuratu dutenak ez direlako izan. Almansa jaunak aipatutako berniz sozialdemokrataren beharrari buruz, adierazi du bere burua nazionalistatzat duela, izatekotan demokristaua, eta ez duela ezein eratako bernizik behar. Gainera, esan du ez duela ulertzen talde sozialistak sozialdemokrazia nola baloratzen duen talde popularrari atxikita joatearen politikarekin.

Eztabaida bukatuta, eta aipatutako mozioa bozkatu ondoren, emaitza hau egon da: PP eta PSE-EE taldeen aldeko 14 boto eta EAJ eta EB/B taldeen aurkako 11 boto.

Ondorioz, gehiengo bidez, honakoa erabaki da:

“Azkeneko Osoko Bilkuran aho batez onetsi zen Getxoko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren (HAPO) aldaketari heltzeko Informazio Batzorde Berezia eratzeko mozioa. Aipatutako batzordea lanei ekingo die datorren urrian:

Egin behar duen lana loturarik gabe eta Getxo Getxotik eta Getxok dituen beharrianekin diseinatu eta urbanizatzeko helburu bakarrekin garatu ahal izateko.

Batzordeak askatasunez jardun ahal izan dezan, Lurralde Plan Partzialak (LPP) dakarren loturarik gabe.

del número de viviendas.

Responde el Sr. Alcalde manifestando que el PNV no está solo ya que cuenta con el apoyo de ser la fuerza más votada en las elecciones, recordando al grupo Socialista y al grupo Popular que no están en el Gobierno porque no han sido los que más votos han obtenido. Respecto a la necesidad de un barniz socialdemócrata realizada por manifestación del Sr. Almansa indica que se considera nacionalista, en todo caso democristiano, y que no necesita barnices de ningún tipo, además de no entender cómo valora el grupo Socialista la socialdemocracia con la política que lleva respecto de seguidismo del grupo Popular.

Finalizado el debate, y sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE y 11 en contra del PNV y EB/B.

En consecuencia, por mayoría, se acordó:

“En el último Pleno se aprobó por unanimidad una moción en la que se constituía una Comisión Informativa Especial para abordar la modificación del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) de Getxo. Dicha comisión iniciará sus trabajos en el mes próximo de Octubre:

Para poder desarrollar la labor que tiene que hacer sin ninguna atadura y con la única finalidad de diseñar y urbanizar Getxo, desde Getxo y con las necesidades que tenga Getxo.

Para que la comisión pueda actuar libremente, sin las ataduras que supone el Plan Territorial Parcial (PTP).

Batzordea zerotik hasi behar delako,

Porque la comisión debe empezar de cero,

Ez delako muga edo loturarik egon behar.

Porque no tiene que haber ninguna cortapisa, ni atadura.

Azaldutakoagatik, Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak Lurralde Plan Partzialari (LPP) desadostasuna agertzen dio, bai eta HAPOren aldaketa egiteko borondatea ere, LPPak ezarritakoak bezalako aurretiko lotura edo zuzentzaririk gabe, hauek Getxoko etorkizuneko diseinuan aurkako eragina izan baitezakete.”

Por lo expuesto, el Pleno del Ayuntamiento de Getxo muestra su disconformidad al Plan Territorial Parcial (PTP) y su voluntad de realizar la modificación del PGOU sin ninguna atadura o directrices previas como las establecidas por el PTP y que puedan incidir negativamente en el futuro diseño de Getxo.”

Mercedes Angulo (PSE-EE) eta Iñaki Urkiza (EB/B) bilkuratik atera dira.

Salen de la sesión Mercedes Angulo del PSE-EE e Iñaki Urkiza de EB/B.

**152.- PP ETA PSE-EE UDAL TALDEEN BATERAKO MOZIOA, AREETAKO GELTOKIKO PLAZAREN ETA BERE INGURUNEAREN HIRIGINTZAKO BERRANTOLAKETARI BURUZKOA.**

**152º.- MOCIÓN CONJUNTA DE LOS GRUPOS MUNICIPALES DEL PP Y PSE-EE RELATIVA A LA REORDENACIÓN URBANÍSTICA DE LA PLAZA DE LA ESTACIÓN DE LAS ARENAS Y SU ENTORNO.**

Almansa jaunak aipatutako mozioa irakurri du.

El Sr. Almansa da lectura a la Moción de referencia.

Arrue andreak berrero esan du mozioak ez duela ezer planteatzen Gobela ibaiaren ibilgua azaleratzeari buruz, ibilguaren atzera-egiteari dagokionez legea betetzeari buruz baizik, bizilagunei hezetasunen arazoa konpontzea, plazan berdegune gehiago jartzea, plazaren eremua handitzea eremu eraikigarriaren kaltetan... Halaber, esan du ulertzen dutela

La Sra. Arrue insiste que la Moción no plantea nada referente a descubrir el cauce del río Gobela sino a que se cumpla la legalidad respecto a la retirada del cauce, resolver el problema de humedad a los vecinos, que se dote a la plaza de más zonas verdes, que se amplíe la zona de plaza en detrimento de la zona edificable, y también entienden que debe resolverse una



kultur jardueri bestelako kokapena eman behar zaiela, karpa erabiltzea saihestuta.

Koldo Iturbek adierazi du EAJ ados dagoela plaza berrantolatzearekin atsegino egitearren, bai eta ibilguaren kokapena gauzatzeko orduan indarreko legeria betetzearekin ere, hezetasunen arazoak konponduz, karparen arazoari konponbidea bilatuz, plaza zehazteko orduan hiritarren partaidetza zabala lortuz...etab. Halere, esan du mozioak ibilgua azaleratzeko nahia ezkututzen duela, eta horrekin ez daudela ados. Ildo beretik, adierazi du mozioarekin ez datorrela bat, erabilera anitzeko eraikina sortzea ez baitu ahalbidetzen. Halaber, talde popularrari galdetu dio bestela soluzio batzuekin plaza kultur jardueretarako erabiltzea onartuko lukeen, eta talde sozialistari, berriz, gogorarazi dio plazaren oraingo diseinua babestu zuela. Oposizioko taldeek negoziazioaz duten kontzeptuari dagokionez, adierazi du hauen iritziz negoziatioa dela gobernu-taldeak oposizioaren nahiak bere egin ditzan.

Almansa jaunak adierazi du talde sozialistak eta talde popularrak batera aurkeztutako mozioak Getxori onurak dakarzkioa, izan ere, gobernu-taldea behartzen ari da hainbat gaitan mugitzera (plazan karpa bat egoteari konponbidea bilatzea adibidez). Aitortu du mozioak talde guztiak bat datozen hainbat kontu jasotzen dituela eta mozioa onartzeak ez diola gobernu-taldeari erabilera anitzeko eraikina planteatzeko tartea kentzen, eta azaldu du berau onartu ahal izango litzatekeela bere neurrien arabera. Bere ustez, gobernu-taldeak ez dituela talde

ubicación distinta para las actividades culturales evitando la presencia de la carpa.

Koldo Iturbe manifiesta que el PNV está de acuerdo en reordenar la plaza para hacerla más amable así como la ubicación del cauce atendiendo a la legislación vigente, resolviendo los problemas de humedades, buscar una solución al tema de la carpa, a una participación ciudadana importante en el tema de la definición de la plaza, pero que la Moción oculta la intención de descubrir el cauce, con lo que no están de acuerdo, así como también manifiesta su discrepancia con la Moción ya que no posibilita la creación de un edificio de equipamiento polivalente. Pregunta así mismo al grupo Popular si con otras soluciones admitiría la utilización de la plaza para actividades culturales, y al grupo Socialista le recuerda que apoyó el actual diseño de plaza. Respecto al concepto de negociación de los grupos de la oposición manifiesta que estos se limitan a entender la negociación como la asunción por parte el equipo de Gobierno de las pretensiones de la oposición.

El Sr. Almansa indica que la Moción que presentan conjuntamente el grupo Socialista y el grupo Popular, supone beneficios para Getxo ya que está obligando al equipo de Gobierno a moverse en temas como buscar una nueva solución a la existencia de una carpa en la plaza. Reconoce que la Moción recoge cuestiones en las que todos los grupos están de acuerdo, y que la aprobación de la Moción no quita un margen al equipo de Gobierno de plantear un edificio polivalente que podría ser aceptado en función de las dimensiones que se planteen. Cree que el

popular eta talde sozialistaren proposamenak babestu nahi, aurretik ez badute berarekin itunik egin. Ildo beretik, gogorarazi du mozioaren azken puntua abalatzten duen epaia dagoela.

Arrue andreak adierazi du gobernu-taldeak mozio hau ez babesteko arrazoi bakarra azkeneko atala dela, Udalak aurretik onetsitako mozioak ez baitzuen EAJren babesa jaso. Halaber, adierazi du plazan kultur ekitaldiak egitea azter daitekeela, baita berdeguneak, zuhaitzak,...eta abar sartzeko mailak ere.

Iturbe jaunak adierazi du EAJk plazari buruz duen iritzia bere hauteskunde-programan dagoeneko jasota dagoela. Hortaz, esan du ez dela oposizioak aurkeztutako mozioaren ondorioa. Adierazi du ez dutela mozioa babestu behar, finean, egindako adierazpenak eta aurkeztutako dokumentuak ikusita, nahi dutena Gobela ibaiaren ibilgua irekitzea baita. Horrela, esan du jarduketa horren alde ez direla inoiz egongo Erromo eta Areetaren artean barrera bat sortzea baitakar. Bukatzeko, denak elkarrekin lan egitera gonbidatu ditu akordioak lortzeko, eta esan du Areetako plazari dagokionez gobernu-taldea horretarako borondatea duela, ibilgua irekitzeari buruz izan ezik.

Eztabaida bukatuta eta mozioa bozkatu ondoren, emaitza honakoa izan da: PP eta PSE-EE alderdien aldeko 13 boto eta EAJren aurkako 10 boto.

Ondorioz, gehiengo bidez, honakoa erabaki da:

equipo de Gobierno no quiere apoyar las propuestas del grupo Socialista y del grupo Popular que previamente no hayan pactado con él, y recuerda la existencia de una sentencia que avala el contenido del último punto de la Moción.

La Sra. Arrue indica que la única razón por la que entiende que el equipo de Gobierno no apoye esta Moción, sería por el último apartado, ya que esa Moción anteriormente aprobada por el Ayuntamiento no contó con el respaldo del PNV. Indica así mismo que la realización de actos culturales en la plaza es algo que puede ser estudiado, lo mismo que el tema de los niveles de incorporación de zonas verdes, arbolado, etc.

El Sr. Iturbe indica que la opinión del PNV respecto a la plaza ya viene en su programa electoral, por tanto no se deriva de la Moción que presenta la oposición. Indica que no van a apoyar una Moción, que en el fondo lo que se pretende por las manifestaciones realizadas y documentos presentados es abrir el cauce del Gobela, actuación que no van a apoyar nunca porque supone crear una barrera entre Romo y Las Arenas, y finaliza invitando a todos a trabajar compartidamente para llegar a acuerdos que respecto a la plaza de Las Arenas el equipo de Gobierno está dispuesto, a excepción de la apertura del cauce.

Finalizado el debate y sometida la Moción a votación, obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor del PP y PSE-EE y 10 en contra del PNV.

En consecuencia, por mayoría, se acordó:

“7.1 egikaritze-unitatea Areetako erdialdean irabazitako lursaila da, Metroaren (lehen Eusko Trenbideak) modernizazioari ekitearen ondorioz, bere geltokia eta trenbideak lurpetik Ibaigane kalera eramán baitira. Azken batean, Eusko Trenbideak sozietatearen lurrak jabari publiko hidraulikoarekin trukatu ziren, Ibaigane kaletik Gobela ibaia lurrazaletik zihoan eta.

Getxoko udalerraren hirigintzako planeamendu berria, 1992. urtetik aurrera prestatzen egon direna, 2001. urtean indarrean sartu zen.

Aipatutako planaren hasiera bateko onespina 1995. urtean egin zenean, Metroa lurperatuta irabazitako espazioa berreskuratzeari lehentasuna ematen zitzaion eta aipatutako gunea espazio libre eta berdegune bihurtu zen, ezaugarri bereko plazaren diseinuarekin. Baina Udalak aipatutako gune horretarako zuen hasierako proiektua ez zen azkenen HAPOn amaierako onespenean islatu zena.

Inguruko bizilagunak ez ziren pozik gelditu eta, harrez geroztik, espazio horiek bizilagunen aisia eta gozamenerako balio duten berdeguneak ezartzeko erabil daitezten eskatu dute, eraikinek hartutako eremua baita.

Gaur egun, Areetako Geltokiko plaza, duen diseinuarekin, kultur etxeak antolatzen dituen ekitaldietarako karpa handia ezartzeko gehiago erabiltzen da, bizilagunen erabilera eta gozamenerako bano.

Mozio hau sinatzen dugun alderdiok,

“La Unidad de Ejecución 7.1 es un terreno ganado en el centro de Las Arenas, como consecuencia de la puesta en marcha de la modernización del Metro, antes Eusko Trenbideak, cuya estación y vías de manera soterrada se trasladan a la calle Ibaigane. En definitiva se realizó una permuta de terrenos de Eusko Trenbideak con el dominio público hidráulico, ya que por la calle Ibaigane discurría en superficie el río Gobela.

El nuevo planeamiento urbanístico del municipio de Getxo, que se estuvo elaborando desde el año 1992, entró en vigor en el año 2001.

Cuando se produjo la aprobación inicial de dicho plan en el año 1995, se daba prioridad a recuperar el espacio ganado con el soterramiento del Metro convirtiendo esa zona en espacios libres y zonas verdes, con un diseño de la Plaza de iguales características. Pero el proyecto inicial del Ayuntamiento para esa zona no es el que al final quedó reflejado en la aprobación definitiva del PGOU.

Los vecinos de la zona no quedaron satisfechos y han estado reclamando, desde entonces, que se utilice esos espacios para zonas verdes que sirvan de esparcimiento y disfrute de los vecinos, en una zona masificada por las edificaciones.

Actualmente la plaza de la Estación de Las Arenas con el diseño que tiene es más utilizada para instalar una gran carpa para los eventos que organiza el aula de cultura, que para uso y disfrute de los vecinos.

Los partidos que suscribimos la

Udalak Areetako Geltokiko Plazaren eta bere ingurunearen berrantolaketa egin dezan eskatzen duten bizilagunen aldarrikapenak geure eginez, Udalaren Osoko Bilkurari honakoa planteatzen diogu,

#### MOZIOA

1.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak erabakitzen du gobernu-taldeak izapide egokiak has ditzan Euskotreneko trenbide zaharrei irabazitako lurzorua sailkapena alda dezan eraikigarritik parke publikoko sistema orokorrera,

2.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak erabaki du gobernu-taldeak izapide egokiak hasi ditzan Areetako Geltokiko Plazaren eta bere ingurunearen hirigintzako diseinu berriari ekiteko.

3.- Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak 2003. urteko martxoaren 28ko osoko bilkuraren erabakia berretsi du. Bertan, mozioaren bidez bere lehenengo puntuari onetsi zen "Gobela ibaiaren ibilgua aldatzea, 7.1 E.U. eta Areetako (Getxo) trenbide zaharretan barrena igarotzean, etxebizitzaren eraikinetatik aldentzeko arlo horretan eragina duen indarreko arlokako legeriak xedatzen duena", eta bere bigarren puntuari, berriz, adierazten du "aipatutako obrak burutu ditzan eskatzeari eskudun erakundeari".

Mercedes Angulo eta Iñaki Urkiza zinegotziak etorri dira.

presente Moción, recogiendo las reivindicaciones vecinales que demanda que por parte del Ayuntamiento se realice una reordenación de la Plaza de la Estación de Las Arenas y de su entorno, planteamos al Ayuntamiento Pleno la siguiente,

#### MOCIÓN

1.- El Pleno de Ayuntamiento de Getxo acuerda que por parte del equipo de Gobierno inicie los trámites oportunos para proceder al cambio de clasificación del suelo ganado a las antiguas vías de Euskotren, de edificatorio a sistema general de parque público,

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda que por parte del equipo de Gobierno se inicie los trámites oportunos para abordar un nuevo diseño urbanístico de la Plaza de la Estación de Las Arenas y de su entorno.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo se reafirma en el acuerdo plenario de fecha 28 de marzo de 2003, por el que a través de moción se aprobó en su punto primero realizar "la modificación del cauce del río Gobela a su paso por la U.E. 7.1 y antiguas vías del ferrocarril de Las Arenas, Getxo, separándolo de los edificios de viviendas lo que establezca la legislación sectorial vigente con incidencia en dicha materia", y en su punto segundo manifiesta, "solicitar la ejecución de dichas obras al organismo competente".

Se incorporan los Concejales Mercedes Angulo e Iñaki Urkiza.

153.- UDAL TALDE  
POPULARRAREN MOZIOA,  
GETXOKO UDAL BULEGOETAN  
ETA PLAZA PUBLIKOETAN  
HARIRIK GABEKO KOMUNIKAZIO  
SAREA EZARTZEAREN  
BIDERAGARRITASUN ETA  
BEHARRARI BURUZKO  
AZTERLANA EGITEARI  
BURUZKOA.

Álvaro Rodríguez jaunak aipatutako mozioa irakurri du.

Urkiza jaunak adierazi du EB taldeak mozioa babestu behar duela baina horrek ez duela esan nahi bere finantzaketa bonuen salmentan oinarritzearekin ados dagoenik.

Alkate jaunak, EAJren izenean, adierazi du mozioa babestu behar duela EAJren hauteskunde-programaren barruan aurreikusitako jarduketara delako.

Rodríguez jaunak alkateari adierazi dio planteatutako mozioa, PP alderdiaren hauteskunde-programan jasotakoa, EAJ taldearen hauteskunde-programan jasotakoa baino zabalagoa dela, halaber, esan dio bi taldeon arteko aldea dela EAJk programan jartzen duela eta ez duela aplikatzen eta talde popularrak, berriz, bere aplikazioa planteatzen duela. Azkenik, esan du Getxoko biztanleentzat onuragarriak diren gaiak planteatzen jarraituko dutela.

Alkate jaunak adierazi du gobernu-taldea ekainean hasi zela funtzionatzen, legegintzaldia oraindik luzea dela eta mozioa babestu behar dutela berretsi

153º.- MOCIÓN DEL GRUPO  
MUNICIPAL POPULAR  
S/REALIZACIÓN DE UN ESTUDIO  
SOBRE VIABILIDAD Y NECESIDAD  
DE IMPLANTAR UNA RED DE  
COMUNICACIONES INALÁM-  
BRICA EN DEPENDENCIAS  
MUNICIPALES Y PLAZAS  
PÚBLICAS DE GETXO.

Álvaro Rodríguez da lectura a la Moción de referencia.

El Sr. Urkiza manifiesta que EB va a apoyar la Moción sin que ello determine su acuerdo con que la financiación debe venir basada en venta de bonos.

El Sr. Alcalde indica en nombre del PNV que va a apoyar la Moción ya que es una actuación prevista dentro del programa electoral del PNV.

El Sr. Rodríguez indica al Alcalde que la Moción que se plantea, recogida en el programa electoral del PP es más amplia que la recogida en el programa electoral del PNV, y que la diferencia entre ambos grupos es que el PNV lo pone en el programa y no lo aplica, y el grupo Popular plantea su aplicación, y que seguirán planteando cuestiones que sean beneficiosas para los vecinos de Getxo.

El Sr. Alcalde le indica que el equipo de Gobierno empezó a funcionar en junio, que todavía la legislatura es larga, y ratifica el apoyo a la Moción.

du.

Eztabaida bukatuta eta aipatutako mozioa bozkatu ondoren, korporazioko kide guztiek berau onetsi dute.

Ondorioz, aho batez, honakoa erabaki da:

#### “GETXO-WIFI MOZIOA

Haririk gabeko komunikazioko teknologiek aurrerapena ekarri dute gure inguruko udalerrri askoko bizitzara. Toki hauetako esperientziari esker, oztopo tekniko eta legezko gehienak dagoeneko gainditu dira, eta Alderdi Popularrean uste dugu Getxo WiFi-udalerrien zerrendan sar dadin.

Azpiegitura honek udal atarian doan sartzeara, gure hiritarrek izapideak egiteko erraztasunak izan ditzaten eta gure bisitarietarako turismo eta merkataritzako informazioa ekarriko lituzke.

Era berean, udal bulegoetan eta interes publikoko tokietan kostu txikien Internetarako sarbidea ere bermatuko luke.

Azkenik, azpiegitura hau ezartzeak trafikoaren kontroleko, garraioaren koordinazioko, hiritarrei informazioa paneletan emateko,...eta abarrek etorkizuneko aplikazioetarako prestatzen gaitu.

Teknologia honek bere gastuak berreskuratuko lituzke sarbideko bonuen salmentaren eta atariko sustapen-espazioen alokairuaren bidez, instalazioa ez da oso zaila aurretik dagoen hirigintzako altzarrietan

Finalizado el debate, y sometida la Moción de referencia a votación, se aprobó por la totalidad de corporativos.

En consecuencia, por unanimidad se acordó:

#### “MOCIÓN GETXO-WIFI

Las tecnologías de comunicación inalámbrica han supuesto un avance en la vida de muchos municipios a nuestro alrededor. Gracias a la experiencia en estos lugares, la mayoría de los obstáculos técnicos y legales han sido ya superados y desde el Partido Popular creemos que es hora de que Getxo se sume a la lista de municipios - WiFi.

Esta infraestructura supondría un acceso gratuito al portal municipal, facilidades para los trámites de nuestros ciudadanos e información turística y comercial para nuestros visitantes.

Asimismo garantizaría acceso a Internet a bajo coste en dependencias municipales y lugares de interés público.

En último lugar, la implantación de esta infraestructura nos prepara para futuras aplicaciones al control de tráfico, coordinación de transporte, información ciudadana en paneles... etc.

Esta tecnología recuperaría sus propios gastos a través de la venta de bonos de acceso y alquiler de espacios promocionales en el portal, la instalación es poco aparatosa a partir de mobiliario urbanístico previo y no

oinarrirituta eta ez dago bestelako hornitzaileekin lehian CMT sozietateak ebatzi eta araupetuta baitago.

Horregatik guztiagatik, Alderdi Popularrereko udal taldeak

ESKATZEN DU azterlana egin dezaten Getxoko udal bulegoetan eta plaza publikoetan haririk gabeko komunikazio sarea ezartzearen bideragarritasun eta beharrari buruz”.

**154.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, ETA ERAKUNDEAK EGINDAKO ATENTATU TERRORISTEN GAITZESPENARI BURUZKOA.**

Alkateak adierazi du talde popularraren zuzenketa dagoela, bai eta EAJren zeharkako zuzenketa ere. Horregatik, bilkura hamar minutuz bertan behera utzi du.

Hiruretan bilkurari berrekin diote.

Jarraian, Arrue andreak honakoa dioen mozioa irakurri du:

“ETA erakunde terroristak egindako azken atentatuen aurrean;

Orioko senar-emazte bat eta 4 urteko bere semea hiru egunez bahituz abuztuaren 24tik 27ra bitartean.

100 kg. lehergai zituen bomba-autoa leherraraziz Durangoko kuartelaren aurka iragan abuztuaren 24an, Guardia Zibilaren bi agente zaurituta, eta kalte ugari eragin da kuartelean zein

compite con otros proveedores ya que a nivel legal está resuelto y regulado por la CMT.

Por todo esto, el grupo municipal del Partido Popular

SOLICITA la realización de un estudio sobre la viabilidad y necesidad de implantar una red de comunicaciones inalámbrica en dependencias municipales y plazas públicas de Getxo”.

**154º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/CONDENA DE ATENTADOS TERRORISTAS PERPETRADOS POR ETA.**

El Alcalde indica que hay una enmienda del grupo Popular así como una enmienda transaccional del PNV por lo que se suspende la sesión por diez minutos.

A las 15 horas se reanuda la sesión.

A continuación la Sra. Arrue da lectura a la Moción que indica lo siguiente:

“Ante los últimos atentados cometidos por la banda terrorista ETA;

Secuestrando a un matrimonio de Orio y a su hijo de 4 años durante tres días del 24 al 27 de Agosto.

Detonando un coche bomba con 100 kg. de explosivos contra la casa cuartel de Durango, el pasado 24 de Agosto, hiriendo a dos agentes de la Guardia Civil, causando múltiples destrozos

aldameneko etxebizitzetan.

Hainbat lehergailu jarritz Euskal Autonomia Erkidegora errepide bidez sartzeko bideetan irailaren 3an (igandea), itzultzeko operazioaren egun nagusian.

61 kg. amonal zituen bonba-auto batez egindako atentatu saioa Logroñoko hirigunean bertan, Defentsa Ministerioaren Ordezkaritzaren atean.

Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak honakoa erabaki du:

1.- Bere atsekabea eta ETA erakundeak burututako atentatu terrorista hauen gaitzespenik irmoena agertzea.

2.- Babesa eta elkartasuna adieraztea kaltetutako hiritar guztiei.

4.- Estatuko Segurtasun Indar eta Gorputzei babesa eta laguntza ematea ETA erakunde terrorista behin betiko garaitzeko burutzen ari diren lanean”

Koldo Iturbek adierazi du udal talde guztiek babestutako zuzenketa transakzionala dagoela, eta berau irakurtzeari ekin dio.

“Getxoko Udalak honakoa erabaki du:

1.- Burututako atentatu terroristen aurrean gaitzespen eta arbuiorik irmoena adieraztea, eta elkartasun eta babes osoa helarazten diegu kaltetutako guztiei.

2.- Armak utz ditzan eta desager dadin etengabe egindako deiak eginda ere ETA erakundeak euskal herritarron bizitzan jarraitzeko ahalegina salatzea.

tanto en el acuartelamiento como en las viviendas colindantes.

Colocando varios artefactos explosivos en los accesos por carretera a la comunidad autónoma vasca el domingo 3 de Septiembre, día clave en la operación retorno

Explosionando fallidamente un coche bomba con 61 kg. de amonal en pleno centro de Logroño, a la puerta de la Delegación del Ministerio de Defensa

El Ayuntamiento Pleno de Getxo acuerda:

1.- Expresar su dolor y la condena más enérgica de estos atentados terroristas perpetrados por ETA.

2.- Manifestar su apoyo y solidaridad a todos los ciudadanos afectados.

4.- Respaldar y apoyar a las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado en la labor que vienen desempeñando para derrotar definitivamente a la banda terrorista ETA”

Koldo Iturbe indica que existe una enmienda transaccional apoyada por todos los grupos municipales, dando lectura a la misma.

“El Ayuntamiento de Getxo acuerda:

1.- Expresar su más enérgica condena y repulsa ante los atentados terroristas cometidos, y transmitimos toda nuestra solidaridad y apoyo a todos los afectados.

2.- Denunciar el intento de ETA de seguir presente en la vida de los vascos a pesar de los reiterados llamamientos realizados para que abandone las armas



Zoritxarrez, eskakizun ororen aurka, ETA erakundeak, oraindik ere, indarkeria planteatzen du adierazpen bakartzat. Xantaiaren eta izuaren aldeko apustuak porrot egingo duelako zalantzarik ez dago.

3.- Getxoko alderdiek, berriro ere, zibilaren eta hitzaren defentsa adierazten dute planteamendu politikoak aldezteko bide bakartzat. Bide demokratikoa, herriaren alde, bere herritarron alde, elkarrekin eta modu baketsuan burututako lana baino ezin da izan normalkuntza politikoa markatzen duen bidea.

4.- Momentu hauetan eta beti, Giza Eskubideen eta norbanakoen askatasunen defentsa bakarra ez den beste planteamendu politikorik ezin da egon.

5.- Denok geure burua ETA erakundeak jazarrita sentitzen dugu eta zuzenen pairatzen dutenei, ETAREN jazarpena pairatzen dutenei elkertasuna agertzen diegu.

6.- Izua salatzen dugu eta ETA erakundeari, behingoz, gure bizitzetatik desagertzeko exijitzen diogu."

Arrue andreak, berriz, talde popularrak aurkeztutako zuzenketa irakurri du eta transakzioko zuzenketa izapidetzearekin ados dagoela agertu du.

Gehitzeko zuzenketak honakoa adierazten du:

"Tamalez dagoeneko aurkeztu dugun zerrenda luze eta tristeari bi atentatu gehiago erantsi behar dizkiogu.

1.- Ertzain baten aurkako hilketa

y desaparezca. Por desgracia, contra toda exigencia, ETA sigue planteando la violencia como único discurso. Su apuesta por el chantaje y el terror está condenada al fracaso.

3.- Los Partidos de Getxo reiteran su defensa de lo civil y de la palabra como únicas vías para la defensa de los planteamientos políticos. Sólo la vía democrática, el trabajo pacífico y conjunto a favor de un pueblo, de sus ciudadanos y ciudadanas, debe ser el camino que marque la normalización política.

4.- En estos y en todo momento, no puede haber otro planteamiento político que una única defensa de los Derechos Humanos y de las libertades individuales.

5.- Todos nos sentimos acosados por ETA y nos solidarizamos con todos cuantos lo sufren directamente, quienes padecen el acoso de ETA.

6.- Denunciamos el terror y exigimos a ETA que, de una vez por todas, desaparezca de nuestras vidas."

La Sra. Arrue así mismo da lectura a la enmienda presentada por el grupo Popular y anuncia su conformidad a la tramitación de la transaccional.

La enmienda de adición indica lo siguiente:

"Desgraciadamente hemos de añadir dos atentados más a la tristemente larga lista ya presentada.

1.- El intento de asesinato de un agente

ahalegina Andoainen, bere automobilaren azpian lehergailua jarriz hil honetako iragan 14an.

2.- Aurretik ohartarazi gabe 5 kilo lehergai zituen bonba-motxilaren leherketa Zarauzko Ertzain-etxean, iragan 25eko goizaldean (asteartea)".

Transakzioko mozioa bozkatu dute eta boto guztiak aldekoak izan dira.

Ondorioz, aho batez, honakoa erabaki dute:

"ETA erakunde terroristak egindako azken atentatuen aurrean;

Orioko senar-emazte bat eta 4 urteko bere semea hiru egunez bahituz abuztuaren 24tik 27ra bitartean.

100 kg. lehergai zituen bonba-autoa leherraraziz Durangoko kuartelaren aurka iragan abuztuaren 24an, Guardia Zibilaren bi agente zaurituta, eta kalte ugari eragin da kuartelean zein aldameneko etxebizitzetan.

Hainbat lehergailu jarriz Euskal Autonomia Erkidegora errepide bidez sartzeko bideetan irailaren 3an (igandea), itzultzeko operazioaren egun nagusian.

61 kg. amonal zituen bonba-auto batez egindako atentatu saioa Logroñoko hirigunean bertan, Defentsa Ministerioaren Ordezkaritzaren atean.

Ertzain baten aurkako hilketa ahalegina Andoainen, bere automobilaren azpian

de la Ertzaintza en Andoain colocando una bomba-lapa en los bajos de su coche particular el pasado 14 de este mes.

2.- La explosión sin previo aviso de una mochila-bomba con 5 kilos de explosivos, en la Comisaría de la Ertzaintza de Zarauz, durante la madrugada del pasado martes 25".

Sometida la Moción transaccional a votación obtiene la totalidad de votos a favor.

En consecuencia por unanimidad se acordó:

Ante los últimos atentados cometidos por la banda terrorista ETA;

Secuestrando a un matrimonio de Orio y a su hijo de 4 años durante tres días del 24 al 27 de Agosto.

Detonando un coche bomba con 100 kg. de explosivos contra la casa cuartel de Durango, el pasado 24 de Agosto, hiriendo a dos agentes de la Guardia Civil, causando múltiples destrozos tanto en el acuartelamiento como en las viviendas colindantes.

Colocando varios artefactos explosivos en los accesos por carretera a la comunidad autónoma vasca el domingo 3 de Septiembre, día clave en la operación retorno

Explosionando fallidamente un coche bomba con 61 kg. de amonal en pleno centro de Logroño, a la puerta de la Delegación del Ministerio de Defensa

El intento de asesinato de un agente de la Ertzaintza en Andoain colocando una

lehergailua jarriz hil honetako iragan 14an.

Aurretik ohartarazi gabe 5 kilo lehergai zituen bomba-motxilaren leherketa Zarauzko Ertzain-etxean, iragan 25eko goizaldean (asteartea)".

Getxoko Udalak honakoa erabaki du:

1.- Burututako atentatu terroristen aurrean gaitzespen eta arbuiorik irmoena adieraztea, eta elkartasun eta babes osoa helarazten diegu kaltetutako guztiei.

2.- Armak utz ditzan eta desagere dadin etengabe egindako deiak eginda ere ETA erakundeak euskal herritarren bizitzan jarraitzeko ahalegina salatzea. Zoritxarrez, eskakizun ororen aurka, ETA erakundeak, oraindik ere, indarkeria planteatzen du adierazpen bakartzat. Xantaiaren eta izuaren aldeko apustuak porrot egingo duelako zalantzarik ez dago.

3.- Getxoko alderdiek, berriro ere, zibilaren eta hitzaren defentsa adierazten dute planteamendu politikoak aldezteko bide bakartzat. Bide demokratikoa, herriaren alde, bere herritarren alde, elkarrekin eta modu baketsuan burututako lana baino ezin da izan normalkuntza politikoa markatzen duen bidea.

4.- Momentu hauetan eta beti, Giza Eskubideen eta norbanakoen askatasunen defentsa bakarra ez den beste planteamendu politikorik ezin da egon.

5.- Denok geure burua ETA erakundeak jazarrita sentitzen dugu eta zuzenen pairatzen dutenei, ETAREN jazarpena

bomba-lapa en los bajos de su coche particular el pasado 14 de este mes.

La explosión sin previo aviso de una mochila-bomba con 5 kilos de explosivos, en la Comisaría de la Ertzaintza de Zarauz, durante la madrugada del pasado martes 25".

El Ayuntamiento Pleno acuerda:

1.- Expresar su más enérgica condena y repulsa ante los atentados terroristas cometidos, y transmitimos toda nuestra solidaridad y apoyo a todos los afectados.

2.- Denunciar el intento de ETA de seguir presente en la vida de los vascos a pesar de los reiterados llamamientos realizados para que abandone las armas y desaparezca. Por desgracia, contra toda exigencia, ETA sigue planteando la violencia como único discurso. Su apuesta por el chantaje y el terror está condenada al fracaso.

3.- Los Partidos de Getxo reiteran su defensa de lo civil y de la palabra como únicas vías para la defensa de los planteamientos políticos. Sólo la vía democrática, el trabajo pacífico y conjunto a favor de un pueblo, de sus ciudadanos y ciudadanas, debe ser el camino que marque la normalización política.

4.- En estos y en todo momento, no puede haber otro planteamiento político que una única defensa de los Derechos Humanos y de las libertades individuales.

5.- Todos nos sentimos acosados por ETA y nos solidarizamos con todos cuantos lo sufren directamente, quienes

pairatzen dutenei elkartasuna agertzen diegu.

6.- Izua salatzen dugu eta ETA erakundeari, behingoz, gure bizitzetatik desagertzeko exijitzen diogu.”

padecen el acoso de ETA.

6.- Denunciamos el terror y exigimos a ETA que, de una vez por todas, desaparezca de nuestras vidas.”

155.- UDAL TALDE  
POPULARRAREN MOZIOA,  
MERKATARITZA GABONETAKO  
KANPAINAN BABESTEARI  
BURUZKOA.

155º.- MOCIÓN DEL GRUPO  
MUNICIPAL POPULAR S/APOYO  
AL COMERCIO EN LA CAMPAÑA  
DE NAVIDAD.

Andrade jaunak hurrengo mozioa irakurri du:

“MERKATARITZARI BABESA  
EMATEA GABONETAKO  
KANPAINAN

El Sr. Andrade da lectura a la siguiente Moción:

“APOYO AL COMERCIO EN LA  
CAMPAÑA DE NAVIDAD

Getxoko Alderdi Popularrean uste dugu gure udalerriko merkataritza eta enpresak herrian aberastasun gehien sortzen dituztenak direla, uste dugu merkataritza gure kaleen bizitza eta muina dela, merkataritzarik gabeko kaleak bizitzarik gabeko kaleak dira eta, horregatik, gure iritziz, Udalak ahalik eta jarduketarik gehien sustatu behar dira tokiko merkataritza eta enpresak babestu eta sustatzeko.

Desde el Partido Popular de Getxo consideramos que el comercio y las empresas de nuestro municipio son los máximos generadores de riqueza del pueblo, consideramos que el comercio es la vida y la esencia de nuestras calles, unas calles sin comercio son calles sin vida y por ello entendemos que desde el Ayuntamiento se deben promover todas las actuaciones que sean posibles para el apoyo y el fomento del comercio y las empresas locales.

Ezin ditugu Zarraoa jaunak udalerriko merkataritzaren aurrean egindako akatsak errepikatu, esate baterako, zangak Mesedeetakoaren kalean irekita merkealdian.

No podemos repetir los errores del Sr. Zarraoa para con el comercio del municipio, por ejemplo, con la apertura de zanjias en la calle Las Mercedes en periodo de rebajas.

Landa jaunak Zarraoa jaunaren erabakiak indargabetu behar izan dituen eta PP alderdiari ondokoak bezalako gaitan arrazoia eman behar

Igual que el Sr. Landa ha tenido que derogar las decisiones del Sr. Zarraoa y ha tenido que dar la razón al PP en temas como :

izan dio bezala:

Andra Mariko hirigintzako garapen-plana.

Aire girotua ezartzea Ereagako igogailuan.

Gobela kiroldegia abuztuan irekitzea.

Euroa kentzea igerilekuetan sartzeko.

Orain ere, Landa jaunari eskatzen diogu Zarraoa jaunaren erabakiak indargabetu ditzan eta merkataritza eta ostalaritzarekiko harreman ona eta behin betiko babesa berreskura ditzan.

Gaur, gure saltokien Gabonetako kanpaina hurbil dagoenean, Udal honetako Osoko Bilkurak, behingoz, udalerriko ostalaritza eta merkataritzaren aldeko jarrera har dezan nahi dugu, herri honen aberastasuna sortzen duten aldetik.

Horregatik, Getxoko Alderdi Popularrak akordio-proposamen hau egin du:

1.- Oposizioaren taldeak Udal Merkataritzako Tokiko Batzordean egon gaitzen.

2.- Udalak udalerriko merkataritzako kaleen Gabonetako argiztapena ordain dezan. Alderdi Popularrean uste dugu Udalak merkataritzako kaleen argiztapena kudeatu, kontratatu, ezarri eta mantentzeko gastu guztiak ordaintzeko ordua iritsi dela, gure merkataritzari babesa agertzeko eta bere merkataritzako jarduera sustatzeko, hau da, Gabonetako argiak merkataritzako kaleetan ezar daitezzen merkatarientzat Gabonetako "tasa erantsia" izan gabe.

El plan de desarrollo urbanístico de Andra Mari.

La instalación de aire acondicionado en el ascensor de Ereaga.

La apertura del Polideportivo Gobela en Agosto.

La eliminación del euro para entrar en las piscinas

Ahora exigimos que el Sr. Landa rectifique las decisiones del Sr. Zarraoa y se recupere la buena relación y el apoyo definitivo al comercio y la hostelería.

Hoy, en vísperas de la campaña de navidad de nuestros comercios, queremos que el pleno de este Ayuntamiento se posiciona de una vez por todas a favor del comercio y la hostelería del municipio como generadores de la riqueza de este pueblo.

Por ello, el Partido Popular de Getxo realiza la siguiente propuesta de acuerdo:

1.- Que los grupos de la oposición estemos presentes en las reuniones del Consejo Local de Comercio Municipal.

2.- Que el Ayuntamiento pague la iluminación navideña de las calles comerciales del municipio. Desde el Partido Popular consideramos que ha llegado el momento de que el Ayuntamiento sufrague la totalidad de los gastos de gestión, contratación, instalación y mantenimiento de la iluminación de las calles comerciales, como muestra de apoyo hacia nuestro comercio y de fomento de su actividad comercial, es decir que se instale la iluminación navideña en las calles

3.- Udalerriko merkataritzako kaleen merkataritza-animazioko egitarau trinko eta garrantzitsua garatu dadin.

4.- Udalerriko merkataritzako kaleetan ez dezatela ezein lan motarik egin, premiazko konponketak izan ezik, Gabonetako kanpainan zehar”.

Almansa jaunak talde sozialistaren transakzioko zuzenketa aurkeztu du eta berau irakurri du.

“ GABONETAKO KANPAINAN  
MERKATARITZARI BABESA  
EMATEARI BURUZKO PP  
TALDEAREN MOZIOAREN  
TRANSAKZIOKO PROPOSAMENA.

Gabonetako argiei dagokienez gure udalerriko merkataritza txikia babesteari buruzko PP taldeak aurkeztutako mozioa ikusita. Udal Talde Sozialistak PP taldeari hurrengo transakzioko proposamena agertu dio.

Arrazoien azalpenean lehenengo eta azkeneko lerroak uztea, eta bi lerrokada hauen artean islatutakoa ondokoaz ordezkatzear:

“Ezin ditugu Zarraoa jaunak Getxoko merkataritzarekin burututako jarduketetan egindako akatsak errepikatu, horregatik, oraingo alkatea den Landa jaunari dei egiten diogu atzera egin dezan eta Getxoko merkataritzarekiko harreman ona eta babesa berreskura ditzan.

comerciales sin que a los comerciantes les suponga una “tasa añadida” en Navidad.

3.- Que se desarrolle un programa intenso e importante de animación comercial de las calles comerciales del municipio.

4.- Que no se hagan ningún tipo de obras en las calles comerciales del municipio salvo las reparaciones de urgencia durante la campaña de navidad”.

El Sr. Almansa plantea una enmienda transaccional del grupo Socialista, dando lectura a la misma.

“PROPUESTA TRANSACCIONAL A LA MOCIÓN DEL PP RELATIVA A APOYO AL COMERCIO EN LA CAMPAÑA DE NAVIDAD.

Visto la moción del PP relativo a apoyar al pequeño comercio de nuestro municipio con relación al alumbrado de Navidad, el Grupo Municipal Socialista plantea al PP la siguiente propuesta transaccional..

En la exposición de motivos dejar el primer y último párrafo, y sustituir lo reflejado entre esos párrafos por la redacción siguiente:

"No podemos repetir los errores del Sr. Zarraoa en sus actuaciones con el comercio de Getxo, por lo que emplazamos al actual Alcalde, Sr. Landa que rectifique y recupere la buena relación y el apoyo al comercio de Getxo"

2. akordio-proposamenean, berriz, hurrengo transakzionala proposatzen dugu:

"Gabonetako kanpaina hurbil dagoenez, erabakitzen da Getxoko Udalak Getxoko kaleetako Gabonetako argiak kontratatu, ezarri eta mantentzeak Getxoko Enpresa eta Merkataritza (GEEM) elkarteari dakartzkion gastuak ordain ditzan. Halaber, 2008. urteko Gabonei begira, gobernu-taldeari eskatzen zaio Udalaren argiztapen-kanpaina aurkez dezan udalerriko kale nagusietarako, berau Getxoko Merkataritzako Elkarteak egiten duenaren osagarria izan dadin."

Talde popularrak zuzenketa onartu du.

Soloeta jaunak adierazi du gobernu-taldeak udalerriko merkataritza babesteko jarrera irmoa duela, bere garrantzi kuantitatibo eta kualitatiboagatik sektore estrategikotzat baitu. Halaber, adierazi du argiztapena eta animazioa herritar guztion interesekoa dela eta baita merkatariena ere, hori dela kausa, oreka eta Udalaren eta merkatarien beraien arteko jarduketara koordinatua beharrezko dira. Ildo beretik, adierazi du gobernu-talde berriak hartu-emanak izan dituela tokiko merkataritzaren ordezkariarekin, aipatutako sektorea babesteko orduan elkarrekin lan egitearren. Mozioari dagokionez, gobernu-taldeak abstentzioa eman behar duela esan du, merkatariekin batera lan egiten ari diren kudeaketa-esparruak planteatzen baititu, eta akordioak lortzen direnean hauek jendaurrean azalduko dituztela.

Urkiza jaunak adierazi du ezen,

En la propuesta de acuerdo nº 2, proponemos la siguiente transaccional:

"Dada la proximidad de la campaña de la Navidad, se acuerda que el Ayuntamiento de Getxo sufrague los gastos que ocasione al Grupo Empresarial y Comercial de Getxo (GEYC) la contratación, instalación y mantenimiento de la iluminación de Navidad en las calles de Getxo. Asimismo se insta al equipo de Gobierno de cara a la Navidad del 2008, presente una campaña de iluminación propia del Ayuntamiento en las principales calles del Municipio, que sea complementaria a la que realice la Asociación comercial de Getxo."

El grupo Popular admite la enmienda.

Interviene el Sr. Soloeta para indicar que el equipo de Gobierno tiene una posición clara de apoyo al comercio del municipio, ya que por su importancia cuantitativa y cualitativa lo consideran un sector estratégico. Indica que la iluminación y la animación interesa a todos los vecinos y también a los comerciantes, por lo que es necesario un equilibrio y una actuación coordinada entre el Ayuntamiento y los propios comerciantes. Manifiesta que el nuevo equipo de Gobierno ha tenido diversos contactos con la representación del comercio local, en la idea de trabajar conjuntamente en apoyo a dicho sector. Respecto a la Moción manifiesta la abstención del equipo de Gobierno ya que plantea ámbitos de gestión sobre los que están trabajando con los comerciantes, y que cuando lleguen a acuerdos estos serán públicos.

El Sr. Urkiza indica que, de

mozioak hitzez hitz azaltzen duenari jarraiki, aurten Udalak Getxoko Enpresa eta Merkataritza elkarteari argiztapenaren kostu osoa ordainduko liokeela, berau edozein dela ere, eta horri ez deritzola logikoa, hortaz, planteatu du ehunekoren bat ordaintzea edo mugaren bat jartzea.

Andrade jaunak adierazi du ez dutela mozioa aldatu behar. Izan ere, bere ustez, logikoa da Udalak, hainbat urtetan eskatu ostean, argien kostua ordain dezan merkataritza babesteko neurri gisa. 2008. urteari dagokionez, transakziozko zuzenketak planteatu bezala akordio motaren bat egitea logikoa dirudiela.

Almansa jaunak adierazi du ulertzen duela EB taldearen kezka, dena den, esan du uste duela arrazoizkoa litzatekeela pentsatzea kanpainak aurreko ekitaldien antzekoak izango direla, ildo beretik, esan du gobernu-taldea ez bada mozioaren aurka agertu dela Getxoko Enpresa eta Merkataritza elkartearekin dituen harremanak planteatutakoaren bidetik doazelako.

Soloeta jaunak adierazi du mozioetan, kasu honetan bezala gobernu-taldearen eskumena diren kudeaketako auziak planteatzen direnean, horrek ez duela eragozten merkatariekin batera lan egiten jarraitzea eta akordioak lortzen direnean horien berri ematea.

Urkiza jaunak adierazi du ez duela zalantzan jartzen Getxoko Enpresa eta Merkataritza elkartearen arrazoizkotasuna, baina politikoki ez duela egokitzat jotzen gastuak onestea zenbatekoak ezagutu barik.

Alkate jaunak adierazi du gobernu-taldeak Getxoko Enpresa eta

conformidad con la literalidad de la Moción el presente año el Ayuntamiento pagaría a Getxo Empresarial y Comercial todo el coste de la iluminación, independientemente de cual fuera este, lo cual no le parece lógico, y plantea que el abono sea de un porcentaje o con alguna limitación.

El Sr. Andrade indica que no van a modificar la Moción. Cree que es lógico que el Ayuntamiento pague tras tantos años de solicitud el costo de la iluminación, como medida de apoyo al comercio. Respecto al año 2008 si parece lógico como plantea la enmienda transaccional llegar a algún tipo de acuerdo.

El Sr. Almansa manifiesta comprender la preocupación de EB pero cree que lo razonable será pensar que las campañas serán similares a ejercicios anteriores, y que si el equipo de Gobierno no se está manifestando en contra de la Moción es porque las relaciones que tienen con Getxo Empresarial y Comercial apuntan hacia la posibilidad de lo planteado.

El Sr. Soloeta indica que en las Mociones, cuando se plantean cuestiones de gestión que competen al equipo de Gobierno como en este caso, no impide que se siga trabajando con los comerciantes y que cuando se lleguen a acuerdos se den a conocer.

El Sr. Urkiza manifiesta que no duda de la razonabilidad de Getxo Empresarial y Comercial, pero que políticamente le parece poco presentable aprobar gastos sin conocer los importes.

El Sr. Alcalde manifiesta que el equipo de Gobierno va a seguir trabajando con



Merkataritza elkartarekin lanean jarraitu behar duela eta lortzen diren akordioak ezagutaraziko direla. Halaber, esan du gobernu-taldeak, Osoko Bilkuraren akordioak eta irizpideak errespetatuta, bere eskumen esparruko erabakiak hartuko dituela, eta hauek osoko bilkuraren irizpideekin bat etor daitezkeela edo ez.

Mozioa bozkatu dute, onartutako zuzenketa barne, eta berau onetsi dute PP eta PSE-EE alderdien aldeko 14 boto eta EAJ eta EB/B alderdien 11 abstentzio egon baitira.

Ondorioz, gehiengo bidez honakoa erabaki dute:

“MERKATARITZARI BABESA  
EMATEA GABONETAKO  
KANPAINAN

Getxoko Alderdi Popularrean uste dugu gure udalerriko merkataritza eta enpresak herrian aberastasun gehien sortzen dituztenak direla, uste dugu merkataritza gure kaleen bizitza eta muina dela, merkataritzarik gabeko kaleak bizitzarik gabeko kaleak dira eta, horregatik, gure iritziz, Udalak ahalik eta jarduketarik gehien sustatu behar dira tokiko merkataritza eta enpresak babestu eta sustatzeko.

Ezin ditugu Zarraoa jaunak Getxoko merkataritzarekin burututako jarduketetan egindako akatsak errepikatu, horregatik, oraingo alkatea den Landa jaunari dei egiten diogu atzera egin dezan eta Getxoko merkataritzarekiko harreman ona eta babesa berreskura ditzan.

Gaur, gure saltokien Gabonetako kanpaina hurbil dagoenean, Udal

Getxo Empresarial y Comercial, y los acuerdos a los que se llegue se darán a conocer, y el equipo de Gobierno, sin perjuicio del respeto a los acuerdos y criterios del Pleno tomará las decisiones en su ámbito competencial, que pueden ser más o menos coincidente con los criterios plenarios.

Sometida la Moción a votación con la enmienda admitida, es aprobada al obtener 14 votos a favor del PP y PSE-EE y 11 abstenciones del PNV y EB/B.

En consecuencia se acordó por mayoría:

“APOYO AL COMERCIO EN LA  
CAMPAÑA DE NAVIDAD

Desde el Partido Popular de Getxo consideramos que el comercio y las empresas de nuestro municipio son los máximos generadores de riqueza del pueblo, consideramos que el comercio es la vida y la esencia de nuestras calles, unas calles sin comercio son calles sin vida y por ello entendemos que desde el Ayuntamiento se deben promover todas las actuaciones que sean posibles para el apoyo y el fomento del comercio y las empresas locales.

No podemos repetir los errores del Sr. Zarraoa en sus actuaciones con el comercio de Getxo, por lo que emplazamos al actual Alcalde, Sr. Landa que rectifique y recupere la buena relación y el apoyo al comercio de Getxo"

Hoy, en vísperas de la campaña de navidad de nuestros comercios,

honetako Osoko Bilkurak, behingoz, udalerriko ostalaritza eta merkataritzaren aldeko jarrera har dezan nahi dugu, herri honen aberastasuna sortzen duten aldetik.

Horregatik, Getxoko Alderdi Popularrak akordio-proposamen hau egin du:

1.- Oposizioaren taldeak Udal Merkataritzako Tokiko Batzordean egon gaitezen.

2.- Gabonetako kanpaina hurbil dagoenez, erabakitzen da Getxoko Udalak Getxoko kaleetako Gabonetako argiak kontratatu, ezarri eta mantentzeak Getxoko Enpresa eta Merkataritza (GEEM) elkarteari dakartzkion gastuak ordain ditzan. Halaber, 2008. urteko Gabonei begira, gobernu-taldeari eskatzen zaio Udalaren argiztapen-kanpaina aurkez dezan udalerriko kale nagusietarako, berau Getxoko Merkataritzako Elkarteak egiten duenaren osagarria izan dadin.

3.- Udalerriko merkataritzako kaleen merkataritza-animazioko egitarau trinko eta garrantzitsua garatu dadin.

4.- Udalerriko merkataritzako kaleetan ez dezatela ezein lan motarik egin, premiazko konponketak izan ezik, Gabonetako kanpainan zehar”.

queremos que el Pleno de este Ayuntamiento se posicione de una vez por todas a favor del comercio y la hostelería del municipio como generadores de la riqueza de este pueblo.

Por ello, el Partido Popular de Getxo realiza la siguiente propuesta de acuerdo:

1.- Que los grupos de la oposición estemos presentes en las reuniones del Consejo Local de Comercio Municipal.

2.- Dada la proximidad de la campaña de la Navidad, se acuerda que el Ayuntamiento de Getxo sufrague los gastos que ocasione al Grupo Empresarial y Comercial de Getxo (GEYC) la contratación, instalación y mantenimiento de la iluminación de Navidad en las calles de Getxo. Asimismo se insta al equipo de Gobierno de cara a la Navidad del 2008, presente una campaña de iluminación propia del Ayuntamiento en las principales calles del Municipio, que sea complementaria a la que realice la Asociación comercial de Getxo.

3.- Que se desarrolle un programa intenso e importante de animación comercial de las calles comerciales del municipio.

4.- Que no se hagan ningún tipo de obras en las calles comerciales del municipio salvo las reparaciones de urgencia durante la campaña de navidad”.

**156.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA,**

**156º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/AYUDA**

**TESTULIBURUAK EDO ESKOLAKO MATERIALA ESKURATZEKO LAGUNTZA FAMILIARRARI BURUZKOA.**

Josu Ahedok hurrengo mozioa irakurri du:

**“TESTULIBURUAK EDO ESKOLAKO MATERIALA ESKURATZEKO LAGUNTZA FAMILIARRA**

Espainiako Konstituzioak, bere 27. artikuluan, funtsezko eskubidetzat aitortzen du hezkuntzarako eskubidea, eta xedatzen du botere publikoak direla eskubide hori guztiei bermatu behar dienak. Halaber, esan ere egiten du oinarrizko irakaskuntza nahitaezkoa eta doakoa dela.

Denok jakin badakigu ikasturtearen hasierak gastu ekonomiko handia dakarrela familia guztientzat, era guztietako gastuak ordaindu behar baitituzte. Aipatutako gastuen artean testuliburu eta eskolako hainbat materialaren erosketa nabarmentzen da. Jakina denez, gastu hauek handitzen dira familia batean dagoen ikasle kopuruaren arabera, izan ere, testuliburuak oso maiz berritzen dira eta oso gutxitan dago anai-arrebaren batek berriro erabiltzeko aukera.

Botere publiko garen aldetik, oro har, ahal den neurrian eta gure aukeren barruan, getxotar guztien Udal gisa, gure bizilagunei oinarrizko eta nahitaezko irakaskuntza doakoa dela bermatzea ere gure eskumena da. Arlo honetako edozein laguntza sendien ekonomientzako laguntza handia da.

**FAMILIAR PARA ADQUISICIÓN DE LIBROS DE TEXTO O MATERIAL ESCOLAR.**

Josu Ahedo da lectura a la siguiente Moción:

**“AYUDA FAMILIAR PARA LA ADQUISICIÓN DE LIBROS DE TEXTO O MATERIAL ESCOLAR**

La Constitución Española, en su artículo 27, reconoce como derecho fundamental el derecho a la educación, y señala que son los poderes públicos quienes deben garantizar dicho derecho a todos. Así mismo, se dice que la enseñanza básica es obligatoria y gratuita.

Por todos es conocido, que el comienzo del curso escolar supone un gran gasto económico para todas las familias, pues deben afrontar gastos de todo tipo. Entre dichos gastos destacan la compra de libros de texto y diverso material escolar. Evidentemente estos gastos se acrecientan cuanto mayor es el número de alumnos en una misma familia, debido a que con carácter general los libros de texto se van renovando con frecuencia y de forma poco habitual, se pueden volver a utilizar por otro hermano.

Como poder público en general, también nos compete, en la medida de lo posible y dentro de nuestra posibilidades, como ayuntamiento de todos los getxotarras, garantizar la gratuidad de la enseñanza básica y obligatoria a nuestros vecinos. Cualquier ayuda en este ámbito supone un apoyo importante para las economías familiares.

Laguntza mota hauek gurasoek urtero ikasturtearen hasieran aurre egin beharreko problematika konpontzen ez badute ere, erakundeek geure egin behar dugun laguntza handia da. Gure ustez, gure konpromiso eta ahalegina izan behar da nahitaezko oinarrizko hezkuntza duten ikasleek testuliburuak doakoak izan ditzaten ezartzea.

Horregatik guztiagatik, Udal Talde Popularrak honakoa aurkeztu du:

#### ERABAKI-PROPOSAMENA

LEHENENGOA.- Getxoko Udalak aitortzen du ezen, Konstituzioak bere 27. artikuluan adierazten duen bezala, oinarrizko hezkuntzarako eskubidea, nahitaezkoa izateaz gainera, doakoa izan behar dela. Eta botere publikoek testuliburuaren doakotasuna bermatzea lortzen den bitartean, ekonomia familiarrari ikasturtearen hasierari aurre egiten laguntzen dioten babesneurriak hartu behar ditugu.

BIGARRENA.- Getxoko Udalak seme-alaben bat eskolarizatuta duen eta eskatzen duen familia orori, gure udalerrian erroldatuta egonez gero, 50 euroko zenbatekoa emango dio haur eta lehen hezkuntzako seme-alabentzat eta 90 eurokoa derrigorrezko bigarren hezkuntzako seme-alabentzat."

Mercedes Angulo andreak adierazi du talde sozialistaren izenean honakoa dioen transakzioko zuzenketa aurkezten duela:

"Derrigorrezko eskolako adinean dauden seme-alabak dituzten Getxoko

A pesar de que este tipo de ayudas no resuelven la problemática a la que anualmente se enfrentan los padres y madres al comienzo de cada curso escolar, supone un apoyo importante que las instituciones debemos asumir. Entendemos que nuestro compromiso y esfuerzo debe ser el de establecer la gratuidad de los libros de texto para los estudiantes cuya educación básica es obligatoria.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente:

#### PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO.- El Ayuntamiento de Getxo reconoce que, tal como señala la Constitución en su artículo 27, el derecho a la educación básica, además de ser obligatoria, debe ser gratuita. Y, en tanto, se consigue que los poderes públicos garanticen, la gratuidad de los libros de texto, debemos adoptar medidas de apoyo que ayuden a la economía familiar a hacer frente al inicio de curso.

SEGUNDO.- El Ayuntamiento de Getxo, ayudará a toda familia, que lo solicite, empadronada en nuestro municipio que tenga algún hijo escolarizado, con una cantidad de 50 € para hijos en educación infantil y primaria, y con una cantidad de 90 € para hijos en educación secundaria obligatoria."

Mercedes Angulo indica que presenta en nombre del grupo Socialista una enmienda transaccional, que dice lo siguiente:

"Visto la moción del PP relativa a implantar una serie de ayudas directas

sendientzat liburuak edo eskolako materiala eskuratzeko laguntza zuzen batzuk ezartzeari buruzko PP taldearen mozioa ikusita eta laguntza horiek gauzatzeko bete beharreko administrazio prozesuak ikusita, Udal Talde Sozialistak PPko taldeari hurrengo transakzio proposamena aurkeztu dio bere erabaki-proposamenari.

ERABAKI-PROPOSAMENA (puntu bakarra)

LEHENENGOA.- Toki Araubidearen Oinarriak Araupetzen dituen Legearen 28. artikuluan xedatutakoari, bai eta Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean (38/2003 legea) eta Diru-laguntzen emakida araupetzen duen Udal Ordenantzak berak adierazitakoari ere, jarraiki, Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak, 2007. urteko irailaren 28ko bere bilkuran, gobernu-taldeari eskatzen dio Lehendakari izateko Informazio Batzordearen hurrengo bileran, BERE SEME-ALABEN GASTU OROKORRAK ORDAINTZEN LAGUNTZEKO GETXOKO SENDIENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEA ARAUPETZEN DUTEN OINARRI ESPEZIFIKOEN" proposamena aurkez dezan, aurtengo ikasturtean aplikatu ahal dadin."

PP taldeak transakzioa onartu du.

Jarraian, Ezker Batuak eskatuta bost minutuko atsedenaldia egin dute.

15.35ean bilkurari berrekin diote.

Urkiza jaunak adierazi du mozioaren

las familias getxotarras con hijos o hijas en edad escolar obligatoria, para adquisición de libros o material escolar, y visto los procesos administrativos a cumplir que hagan efectiva esas ayudas, el Grupo Municipal Socialista plantea al PP la siguiente propuesta transaccional a su propuesta de acuerdo.

PROPUESTA DE ACUERDO (punto único)

PRIMERO.-A tenor de lo dispuesto en artículo 28 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, así como lo señalado en la Ley General de Subvenciones (Ley 38/2003) y en la propia Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones, el Pleno de Ayuntamiento de Getxo, en su reunión de fecha 28 de septiembre de 2007, insta al equipo de Gobierno a que en la próxima reunión de la Comisión Informativa de Presidencia, presente una propuesta de "BASES ESPECÍFICAS REGULADORAS DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A LAS FAMILIAS DE GETXO PARA CONTRIBUIR A SUFRAGAR LOS GASTOS GENERALES DE EDUCACIÓN DE SUS HIJOS", para pueda ser aplicada en el presente curso escolar."

El PP acepta la transacción.

A continuación, a petición de Ezker Batua se procede a un receso de cinco minutos.

Siendo las 15,35 horas se reanuda la sesión.

El Sr. Urkiza manifiesta que va a votar

aldeko botoa eman behar duela baina berau zehazteko orduan sendien diru-sarrera ekonomikoak kontuan hartu behar direla.

Begoña Ezkurak adierazi du gobernutaldeak mozioaren aurka bozkatu behar duela, izan ere, gai hau ez da udalaren eskumena, Eusko Jaurlaritzarena baizik, eta honek dagoeneko eskolako materiala eskuratzeko laguntza-lerroak dituela erantsi du. Halaber, mozioa orokorra dela guztiz ere adierazi du eta ahalmen ekonomiko edo laguntzak zehazteko prozedurak ez dituela aipatzen.

Josu Ahedok esan du mozioan zehazten dela laguntza seme-alaba bakoitzeko dela, eta ahalmen ekonomikoari dagokionez, esan du ez dutela kontuan hartu laguntza osagarria baita eskubide orokorra errazteko. Ildo beretik, adierazi du Udalak dagoeneko eskolako esparruko bestelako arloetan laguntza osagarriak ematen dituela eta ez duela ulertzen mozioaren aurka agertzea.

Begoña Ezkurak adierazi du planteatzen denaren kostua, Getxon eskolarizatutako ikasleak kontuan harturik, 400.000 euro ingurukoa dela, eta gaineratu du ez duela zentzurik zenbateko hori gastatzea Udalaren eskumenetatik kanpo, are gutxiago Eusko Jaurlaritzak mozioarekin planteatzen diren helburuak betetzen dituenean.

Mercedes Angulok, berriz, adierazi du talde sozialistarentzat hezkuntzarako laguntza oro txikia dela, eta aurkeztutakoa Eusko Jaurlaritzaren laguntzarekin bateragarria dela.

a favor de la Moción pero que a la hora de su determinación estima que deben tenerse en cuenta los ingresos económicos de las familias.

Begoña Ezkurra manifiesta que el equipo de Gobierno va a votar en contra de la Moción, ya que se trata de un tema que no es competencia municipal sino del Gobierno Vasco que ya tiene líneas de ayudas para adquisición de material escolar. Así mismo, le parece que la Moción es absolutamente generalista y que no hace referencia a la capacidad económica ni a los procedimientos de concreción de las ayudas.

Josu Ahedo manifiesta que se especifica en la Moción que la ayuda es por cada hijo y respecto a la capacidad económica no la han tenido en cuenta ya que se trata de una ayuda complementaria en orden a facilitar un derecho general. Indica que el Ayuntamiento ya da ayudas complementarias en otros sectores en los ámbitos escolares, y no entiende por qué la oposición a la Moción.

Interviene Begoña Ezkurra manifestando que el coste de lo que se plantea, teniendo en cuenta los alumnos escolarizados en Getxo, supone un importe de cerca de 400.000 euros, lo cual le parece que no tiene sentido gastar fuera del ámbito competencial del Ayuntamiento cuando además el Gobierno Vasco cubre los objetivos que se plantean con la Moción.

Interviene Mercedes Angulo para manifestar que para el grupo Socialista toda ayuda para educación es poca, y que lo se presenta es compatible con la ayuda del Gobierno Vasco. Finaliza

Bukatzeko, adierazi du Getxoko bizilagunek talde bakoitzaren jarrera kontuan hartuko dutela.

Josu Ahedok, bestalde, adierazi du kostu erreala ondoren zehaztuko litzatekeela eta mozioaren xedea dela sendiei laguntza ematea hezkuntzako gastuei aurre egiteko orduan, gastu hauek ez baitira ordaintzen Eusko Jaurlaritzaren laguntzarekin. Bukatzeko, EAJk familiak gastu hauek ordaintzen ez laguntzeko hartutako jarrera kritikatu du.

Urkiza jaunak adierazi du Udalak premien kasuetan laguntzak ematen dituela Gizarte Zerbitzuen bitartez, eta edozelan ere, laguntzek beti ahalmen ekonomikoa kontuan hartu behar dutela, horregatik, arrazoizko deritso transakzioko zuzenketan agertutakoari.

Alkate jaunak adierazi du proposamena eta eskuzabaltasuna eskatuz berari emandako babesak deigarri gertatzen zaizkiola, izan ere, Administrazio Publikoan baliabideen mugak eta eskumenen banaketa kontuan hartu behar dira administrazio arrazoizkoa eta zuzena egin nahi bada. Gai honi dagokionez, adierazi du eskumena Eusko Jaurlaritzak duela, eta gaian jarduten ari dela, hortaz, erantsi du ez duela zentzurik jarduketak bikoiztea. Talde Popularraren arinkeria kritikatu du, orrialde batean, zehazpen handirik gabe, 400.000 euro inguruko gastua dakarren udal jarduketa planteatzean. Gainera, esan du jarduketa horrek ez duela ahalmen ekonomikoa kontuan hartzen, eta hori ere ez dela espresuki aipatzen talde sozialistaren transakzioko zuzenketa, gainera, esan du irizpide hori ezinbestean kontuan hartu behar zela.

manifestando que los vecinos de Getxo sabrán tomar nota de la postura de cada grupo.

Interviene Josu Ahedo indicando que el costo real se concretaría posteriormente y que el objeto de la Moción es ayudar a las familias a afrontar los gastos educativos, gastos a los que no llega a cubrirse por las ayudas del Gobierno Vasco. Finaliza criticando la postura del PNV de no querer ayudar a las familias a sufragar estos gastos.

El Sr. Urkiza indica que el Ayuntamiento para casos de necesidades presta ayudas a través de los Servicios Sociales, y que en todo caso las ayudas siempre han de tener en cuenta la capacidad económica, por lo que le parece razonable lo aportado en la enmienda transaccional.

El Sr. Alcalde indica que le llama la atención la propuesta y los apoyos a la misma reclamando generosidad, cuando en la Administración Pública hay que tener en cuenta la limitación de los recursos y la distribución competencial si se quiere hacer una administración racional y correcta. En este tema indica que el competente es el Gobierno Vasco, y se está actuando en el tema, por lo que no tiene sentido duplicar actuaciones. Critica la ligereza del grupo Popular que en un folio plantee sin mayores concreciones, una actuación municipal que supone un gasto de cerca de 400.000 euros. Además una actuación que no contempla la capacidad económica que tampoco aparece expresamente citada en la enmienda transaccional del grupo Socialista, criterio que en opinión del PNV ha de ser observado necesariamente. Finaliza recordando

Bukatzeko, gogorarazi du Osoko Bilkuraren eta alkatearen eta gobernu-batzarraren arteko harremanak ez direla harreman hierarkikoak eta, ondorioz, alkateak eta gobernu-taldeak errespetatzen duten Osoko Bilkuraren irizpideak kontuan hartuko dituztela, baina bere eskumenen arloan hartu behar dituzten erabakiak egoki deritzaten irizpideei jarraiki hartuko dituztela.

Ahedo jaunak adierazi du ez duela ulertzen alkatearen gaitzespena ulertzen, izan ere, Udalak zenbateko handiak gastatzen ditu eskolaz kanpoko jardueretan eta bestelako jardueretan, hortaz, esan du ez duela arrazoirik ikusten testuliburuak erosteko laguntzak eman ahal ez izateko.

Mercedes Angulok adierazi du era honetako laguntzak ematen ari direla bestelako administrazio batzuetan, Barakaldo Gasteiz eta Ermuko Udaletan esate baterako eta Andaluzia bezalako beste autonomia erkidego batzuetan, gainera, esan du testuliburuaren doakotasuneranzko urratsak direla.

Alkate jaunak berriro esan du laguntzak emateko orduan ahalmen ekonomikoa kontuan hartu behar dela, eta talde sozialistaren jarrera kritikatu du Bilboko Udalean antzeko proposamen bat aurka bozkatu baitu. Halaber, gogorarazi du Andaluzian laguntzak ematen dituen Autonomiako Administrazioa dela Euskal Autonomiaren Erkidegoan bezalaxe.

Eztabaida bukatu eta transakzioko zuzenketa bozkatu dute, emaitza honakoa izanik: PP, PSE-EE eta EB/B

que las relaciones entre el Pleno y el Alcalde y la Junta de Gobierno no son relaciones jerárquicas y por tanto que el Alcalde y el equipo de Gobierno tomarán nota de los criterios del Pleno que respetan, pero que las decisiones que les corresponde tomar en el ámbito de su competencia las realizarán con los criterios que estimen convenientes.

Interviene el Sr. Ahedo para indicar que no entiende el reproche del Alcalde cuando el Ayuntamiento gasta cantidades importantes en actividades extraescolares y otro tipo de actuaciones, por lo que no ve razón para no poder ayudar a la adquisición de libros de texto.

Interviene Mercedes Angulo para decir que ayudas de este tipo se están dando en otras administraciones como el Ayuntamiento de Barakaldo, Gasteiz, Ermua y otras Comunidades Autónomas como Andalucía., y que son pasos hacia una gratuidad de los libros de texto.

El Sr. Alcalde insiste en que en la concesión de ayudas hay que tener en cuenta la capacidad económica y critica la postura del grupo Socialista ya que en el Ayuntamiento de Bilbao ha votado en contra de una propuesta similar, y recuerda que en Andalucía la que otorga las ayudas es la Administración Autónoma como en el caso del País Vasco.

Finalizado el debate y sometida la enmienda transaccional a votación, obtiene el siguiente resultado: 15 votos



alderdien aldeko 15 boto eta EAJren aurkako 10 boto.

Ondorioz, gehiengo bidez honakoa erabaki da:

Toki Araubidearen Oinarriak Araupetzen dituen Legearen 28. artikuluan xedatutakoari, bai eta Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrean (38/2003 legea) eta Diru-laguntzen emakida araupetzen duen Udal Ordenantzak berak adierazitakoari ere, jarraiki, Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak, 2007. urteko irailaren 28ko bere bilkuran, gobernu-taldeari eskatzen dio Lehendakartzako Informazio Batzordearen hurrengo bileran, BERE SEME-ALABEN GASTU OROKORRAK ORDAINTZEN LAGUNTZEKO GETXOKO SENDIENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEA ARAUPETZEN DUTEN OINARRI ESPEZIFIKOEN” proposamena aurkez dezan, aurtengo ikasturtean aplikatu ahal dadin.”

**157.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, UDALTZAINGOAK JAIETAN DAUDEN TOKIAK ZAINTEARI BURUZKOA.**

Jesus Toca jaunak hurrengo mozioa irakurri du:

“Iragan irailaren 21, 22, 23 eta 24an gure udalerrian Mesedeetakoen Jaiak egin ziren Areetan. Aurreko urteetan bezalaxe, baina aurten neurri handiagoan, ekintza bandaliko ugari, erakusleihen hausturak, beirak

a favor del PP, PSE-EE y EB/B y 10 en contra del PNV.

En consecuencia, se acordó por mayoría:

A tenor de lo dispuesto en artículo 28 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, así como lo señalado en la Ley General de Subvenciones (Ley 38/2003) y en la propia Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones, el Pleno de Ayuntamiento de Getxo, en su reunión de fecha 28 de septiembre de 2007, insta al equipo de Gobierno a que en la próxima reunión de la Comisión Informativa de Presidencia, presente una propuesta de “BASES ESPECÍFICAS REGULADORAS DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A LAS FAMILIAS DE GETXO PARA CONTRIBUIR A SUFRAGAR LOS GASTOS GENERALES DE EDUCACIÓN DE SUS HIJOS”, para pueda ser aplicada en el presente curso escolar.”

**157º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR SOBRE VIGILANCIA POR LA POLICÍA LOCAL DE LUGARES EN FIESTAS.**

Jesús Toca da lectura a la siguiente Moción:

“Los pasados días 21, 22, 23 y 24 de septiembre se celebraron en nuestro municipio las Fiestas de las Mercedes en Las Arenas. Como en años anteriores, pero esta vez en mayor medida, nos hemos encontrado con

zoruan, hiriko altzarien suntsiketak, liskarrak eta koma etilikoak... ikusi ditugu, bereziki nerabeen artean.

Jakin badakigu alkoholaren salmenta debekatuta dagoela adin txikikoentzat, baina ezin dugu ahaztu modu batera edo bestera nerabe hauek berau lortzen dutela mozkortzeko xedez. Udaltzaingoak jai-guneak zaintzea ez den bestelako lehentasunak dituela ulertzen badugu ere, uste dugu poliziaren agerpena egongo balitz, bai jai-esparruetan bai hauen inguruan, bandalismo, lapurreta, koma etilikoko egoera hauek neurri txikiagoan gertatu edo desagertuko lirатеkeela.

Udaltzaingoaren agerpen hutsak disuasioko efektua izaten du, eta horrek, zalantzarik gabe, arazo hauek saihesten lagunduko du.

Ondorioz, mozio honen edukia udalerrri honetako jai guztiei zabaldua, Getxoko Alderdi Popularrak ondokoa egiten du:

#### ERABAKI-PROPOSAMENA:

1.- Getxoko Udaltzaingoa udalerrriko jaiak egiten diren tokietan egon dadin eta leku horiek zain ditzan, jai hauen garapena normaltasunez egin dadin bermatu ahal izateko".

Alkate jaunak adierazi du gobernu-taldeak aurkako botoa eman behar duela, izan ere, mozioan jaien gainean egiten den balorazio negatibo horrekin ez baitator. Bere iritziz, jaietan giro lasaia egon dela eta partaidetza handia

multitud de actos vandálicos, rotura de escaparates, vidrios por el suelo, destrozo de mobiliario urbano, peleas y comas etílicos, especialmente en la población adolescente.

Sabemos que la venta de alcohol está prohibida a menores de edad, pero no podemos obviar, que de una u otra manera estos adolescentes lo consiguen de alguna forma con el fin de emborracharse. Si bien entendemos que la policía local, tiene otras prioridades que la vigilancia de los recintos festivos, entendemos que si existiese esa presencia policial, tanto en los lugares de fiesta como alrededores, estas situaciones de vandalismo, robos, comas etílicos, se daría en menor proporción o desaparecerían.

La mera presencia de la policía municipal produce un efecto disuasivo, que sin duda ayudará a evitar estos problemas.

Por tanto, haciendo extensivo el contenido de esta moción a todas las fiestas de este municipio, el Partido Popular de Getxo, realiza la siguiente

#### PROPUESTA DE ACUERDO:

1.- Que la Policía Municipal de Getxo, esté presente y vigile los lugares donde se desarrollan las diferentes fiestas del municipio, a fin de poder garantizar la normalidad del desarrollo de estas fiestas".

El Sr. Alcalde indica que el equipo de Gobierno va a votar en contra, ya que no comparte la valoración tan negativa de las fiestas que se realiza en la Moción. Estima que las fiestas transcurridas han tenido ambientes

egon dela, baita Udalaren hainbat taldeen zinegotzien aldetik ere. Dena den, aitortu du kezkarria dela nerabeen artean gertatzen den alkoholaren kontsumoa, eta hiriko altzariei eragindako kalteak ere. Ildo beretik, esan du kontu hori jai bakoitzaren ostean baloratzen ari direla erabaki egokiak hartzeko. Halaber, adierazi du jai-gunean Udaltzaingoa bai egon dela jaietan zehar.

Almansa jaunak adierazi du talde sozialistak mozioa babestu behar duela azalpen-atalaren literaturarekin bat ez etorri arren. Eta azalpen-atalari dagokionez, zuzenketa planteatu du "agerpen" hitzaren ondoren "handiagoa" eransteke. Horretaz gainera, jaien antolaketa eta garapenaren eredia egokia den edo hobetu daitekeen ikusteko gogoeta egitea ere planteatu du.

Toca jaunak adierazi du talde sozialistaren transakzionala onartzen duela. Era berean, esan du mozioak ez duela Mesedeetako jaien ospea zikintzen, eta bi alderdiei heltzen diela, hau da, alkoholaren kontsumoari (10 koma etiliko eta ospitaleratze gertatu ziren) eta erakusleihen eta hiriko altzarien hausturari, gainera, esan du gauza horiek ez direla normalak eta azpimarratu beharrekoak direla. Adierazi du, bestalde, arazo honek konponbide globala behar duela baina udal eskumenekoa den alderdi bakarra nabarmendu dutela, hau da, segurtasunaren gaina. Gainera, esan du zuzenean ikusi duela biharamunean, goizean, kaleak garbitu gabe zeudela garbiketako lantaldera deitu zutela eta ez zela joan. Agerpen polizialari dagokionez, esan du sindikatu baten oharraren arabera udalerrin osoan

tranquilos, con gran participación incluida la de concejales de diferentes grupos del Ayuntamiento. Reconoce que es preocupante el consumo de alcohol entre adolescentes, y los daños que se ocasionan al mobiliario urbano, y que esta cuestión se está valorando después de cada fiesta para tomar las decisiones correspondientes. Indica también que en el reciente festivo si hubo presencia de la Policía Local durante las fiestas.

El Sr. Almansa indica que el grupo Socialista va a apoyar la Moción aunque no comparta la literatura de la parte expositiva. Y respecto a la parte dispositiva plantea una enmienda que sea incorporar la palabra "más" antes de "presencia". Plantea también la necesidad de reflexionar sobre si el modelo de organización y desarrollo de las fiestas es el adecuado o se puede perfeccionar.

Interviene el Sr. Toca para indicar que admite la transaccional del grupo Socialista, e indicar que la Moción no desacredita a las fiestas de Las Mercedes, sino que se centra en dos aspectos como es el consumo de alcohol que produjo 10 comas etílicos e ingresos hospitalarios, y la rotura de escaparates y mobiliario urbano, cuestiones que no le parecen normales y que entiende que sobre ellas hay que llamar la atención. Indica que la problemática es de resolución global, pero que se ha incidido en un único aspecto que es de competencia municipal como es el tema de la seguridad, y que personalmente es testigo de cómo a la mañana siguiente, mañana del domingo, estaban todas las calles sin limpiar, se llamó a la brigada de limpieza que no acudió, y que respecto a la presencia policial, según

automobil bakarra, bi agenteekin, baino ez zegoen patruilatzen. Berrero azpimarratu du mozioan salatzen den problematika, eta erantsi du horrek ez dakarrela alderdi negatibotik Aretako jaiekiko, dena den, gobernu-taldeari eskatu dio Udalak duen eskumen-esparruan jardun dezan arazo horiei konponbideak bilatzen saiatzeko.

Urkiza jaunak adierazi du mozioaren aurkako botoa eman behar duela, izan ere, arazo bat planteatzen bada, bere iritziz, logikoena da aurretik berau aztertzea, bere kausak aztertzea, Jai Batzordearekin batera aztertzea, konpontzeko dauden aukerak ikustea..., eta mozioan konponbide poliziala baino ez da planteatzen.

Alkateak berrero esan du mozioak neurritz gaineko egoera deskribatzen duela eta ez duela ezein ñabardurarik jasotzen, horrela, esan du hori ez dela zuzena antolatzaileekin, ostalariekin, merkatariekin...eta abarrekin. Ildo beretik, esan du horrek ez duela esan nahi nerabean artean alkoholarekin dagoen arazoari buruz gogoeta egin behar ez denik, halere, esan du arazo hori poliziarekin bakarrik ez dela konponduko, problematika honek interbentzio transbertsalagoa behar duela. Halaber, adierazi du jai guztietan bezalaxe, antolatzaileekin hauen ebaluazioa egingo dela eta ondorio egokiak aterako dituztela. Gainera, adierazi du gobernu-taldeak aurki ekimenak aurkeztuko dituela alkohol eta gazteen arazoan eragiteko. Amaitzeko, poliziaren agerpenari dagokionez, kritikatu du Udalari galdetu gabe sindikatu baten bertsioa ontzat ematea, izan ere, egun horretan, "Autorik gabeko eguna" eta Erdi Aroko

nota de un sindicato, sólo había patrullando un coche con dos agentes para todo el municipio. Insiste en la problemática que se denuncia en la Moción, lo cual no indica ningún aspecto negativo respecto a las fiestas de Las Arenas, pero pide al equipo de Gobierno que el Ayuntamiento actúe en el ámbito competencial que tiene para intentar aportar soluciones a esos problemas.

El Sr. Urkiza indica que va a votar en contra de la Moción ya que si se plantea un problema, lo lógico previamente es analizarlo, analizar las causas, analizarlo con la Comisión de Fiestas, ver posibilidades que existan de solución y que lo que se plantea en la Moción es una solución policial.

El Alcalde insiste en que la Moción describe una situación exagerada sin recoger ningún tipo de matiz, lo cual le parece injusto con los organizadores, hosteleros, comerciantes, etc. sin que ello obvie la necesidad de reflexionar acerca del problema del alcohol en adolescentes, pero que no es una cuestión que se va a resolver sólo con policía, ya que esa problemática requiere una intervención mas transversal. Indica que como en todas las fiestas, se realizará una evaluación de las mismas con los organizadores y se llegará a las conclusiones oportunas. También manifiesta que el equipo de Gobierno en breve plazo presentará iniciativas respecto a incidir en problema del alcohol y jóvenes. Finalmente respecto a la presencia policial critica que sin preguntar al Ayuntamiento se dé por buena la versión de un sindicato cuando realmente hubo ese día, que fue un día especial porque fue un "Día sin Coche"

Azoka izan zirenez berezia izan zen egun horretan, benetan poliziaren hiru ibilgailu eta Ertzaintzaren bi ibilgailu egon ziren.

Toca jaunak adierazi du “Autorik gabeko egunaren” ekitaldiak, eguraldia zela eta, eguerdiko hamabietan bukatu zirela, ordu horretan, hain zuzen ere, kaleak ireki baitzituzten, halaber, esan du Erdi Aroko Azoka ere egunean bukatu zela. Sindikatuari dagokionez, alkateari bezainbesteko sinesgarritasuna aitortzen diola esan du, eta berau igande goizean egin ziren eta mozioan salatzen dituzten suntsiketen lekukoa izan zela. Hala ere, aitortu du arazoa zabalagoa dela, baina Udalak zuzenago esku har dezakeela dagozkion zereginetan (segurtasunean adibidez) azaldu du, ildo beretik, adierazi du jai-gunean ez zegoela poliziarik, udalerriko beste toki batzuetan zegoela alde batera utzi gabe.

Landa jaunak kritikatu du orden publiko eta konponbide polizialen kontuari bakarri heltzea. Gainera, adierazi du gobernu-taldeak ez duela errealitatea ukatzen baina planteatu du egoera ebaluatzea eta beharrezko neurriak hartzea modu transbertsalean, batez ere jai, alkohol, gazte,... eta abarren arazoari dagokionez, eta esan du horren gainean aurki proposamen zehatzak aurkeztu behar dituztela.

Aipatutako mozioa bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: PP eta PSE-EE taldeen aldeko 14 boto eta EAJ eta EB/B taldeen aurkako 11 boto.

Ondorioz, gehiengo bidez honakoa erabaki da:

“Iragan irailaren 21, 22, 23 eta 24an

y también Mercado Medieval, hubo tres vehículos policiales y dos vehículos de la Ertzaintza.

El Sr. Toca indica que los actos del “Día sin Coche” por cuestiones climatológicas finalizaron a las doce del mediodía que se abrieron las calles, y que el Mercado Medieval también finalizó en horas no nocturnas. Respecto al sindicato le merece la misma credibilidad que el Alcalde y que él es testigo el domingo a la mañana los destrozos que se realizaron y que se denuncian en la Moción. Reconoce que el problema es más amplio, pero que el Ayuntamiento puede actuar más directamente en labores que le competen como son las de seguridad, y que así mismo manifiesta que en el recinto ferial no había presencia policial, sin perjuicio de que pudiera haber presencia en otros lugares del municipio.

El Sr. Landa critica que se centre la cuestión únicamente en temas de orden público y soluciones policiales. Manifiesta que el equipo de Gobierno no niega la realidad, pero plantea evaluar la situación y tomar las medidas procedentes, actuando de una manera transversal, sobre todo en la problemática de fiestas, alcohol, jóvenes, sobre lo cual en breve van a presentar propuestas concretas.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE y 11 en contra del PNV y EB/B.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“Los pasados días 21, 22, 23 y 24 de

gure udalerrian Mesedeetakoen Jaiak egin ziren Areetan. Aurreko urteetan bezalaxe, baina aurten neurri handiagoan, ekintza bandaliko ugari, erakusleihen hausturak, beirak zoruan, hiriko altzarien suntsiketak, liskarrak eta koma etilikoak... ikusi ditugu, bereziki nerabeen artean.

Jakin badakigu alkoholaren salmenta debekatuta dagoela adin txikikoentzat, baina ezin dugu ahaztu modu batera edo bestera nerabe hauek berau lortzen dutela mozkortzeko xedez. Udaltzaingoak jai-guneak zaintzea ez den bestelako lehentasunak dituela ulertzen badugu ere, uste dugu poliziaren agerpena egongo balitz, bai jai-esparruetan bai hauen inguruan, bandalismo, lapurreta, koma etilikoko egoera hauek neurri txikiagoan gertatu edo desagertuko lirатеkeela.

Udaltzaingoaren agerpen hutsak disuasioko efektua izaten du, eta horrek, zalantzarik gabe, arazo hauek saihesten lagunduko du.

Ondorioz, mozio honen edukia udalerrri honetako jai guztiei zabaldua, Getxoko Alderdi Popularrak ondokoa egiten du:

#### ERABAKI-PROPOSAMENA:

1.- Getxoko Udaltzaingoak udalerriko jaiak egiten diren tokietan agerpen handiagoa izan dezan eta leku horiek zain ditzan, jai hauen garapena normaltasunez egin dadin bermatu ahal izateko”.

septiembre se celebraron en nuestro municipio las Fiestas de las Mercedes en Las Arenas. Como en años anteriores, pero esta vez en mayor medida, nos hemos encontrado con multitud de actos vandálicos, rotura de escaparates, vidrios por el suelo, destrozo de mobiliario urbano, peleas y comas etílicos, especialmente en la población adolescente.

Sabemos que la venta de alcohol está prohibida a menores de edad, pero no podemos obviar, que de una u otra manera estos adolescentes lo consiguen de alguna forma con el fin de emborracharse. Si bien entendemos que la policía local, tiene otras prioridades que la vigilancia de los recintos festivos, entendemos que si existiese esa más presencia policial, tanto en los lugares de fiesta como alrededores, estas situaciones de vandalismo, robos, comas etílicos, se daría en menor proporción o desaparecerían.

La mera presencia de la policía municipal produce un efecto disuasivo, que sin duda ayudará a evitar estos problemas.

Por tanto, haciendo extensivo el contenido de esta moción a todas las fiestas de este municipio, el Partido Popular de Getxo, realiza la siguiente

#### PROPUESTA DE ACUERDO:

1.- Que la Policía Municipal de Getxo, esté más presente y vigile los lugares donde se desarrollan las diferentes fiestas del municipio, a fin de poder garantizar la normalidad del desarrollo de estas fiestas”.

### GALDE-ESKEAK

Ez da horrelakorik egon.

### RUEGOS Y PREGUNTAS

No se produjeron.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako arratsaldeko laurak eta hogeita hamarreen. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las dieciséis horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.